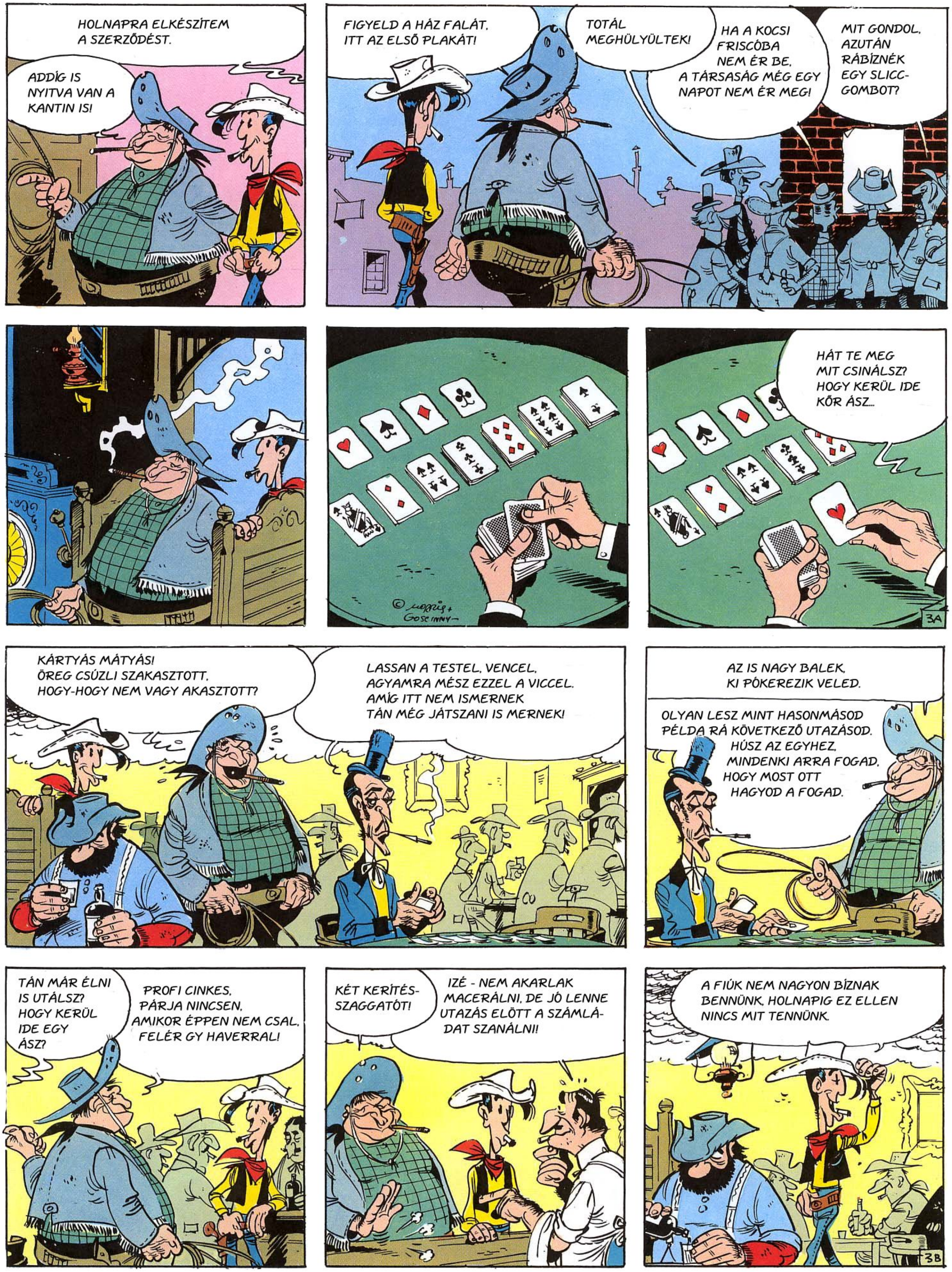
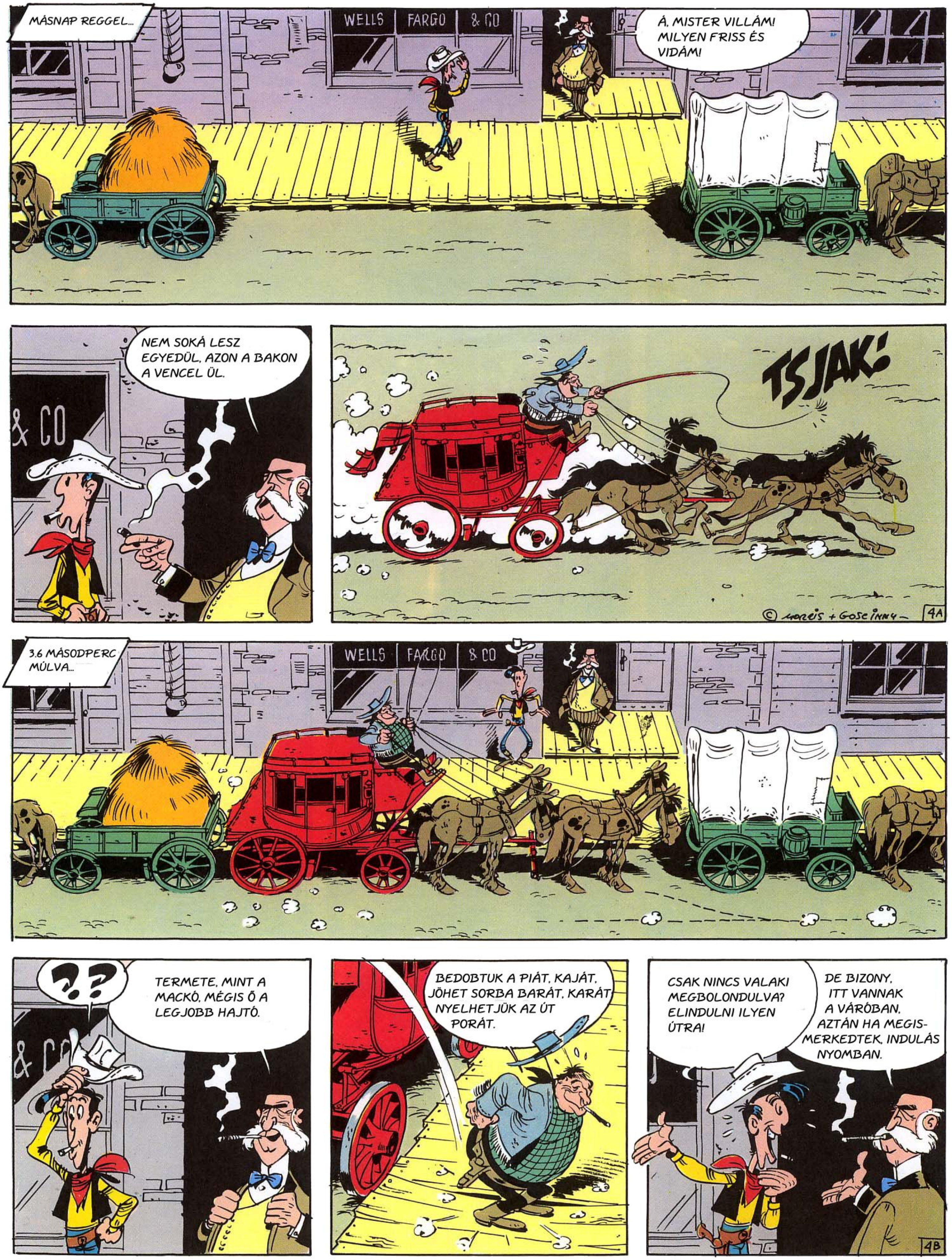
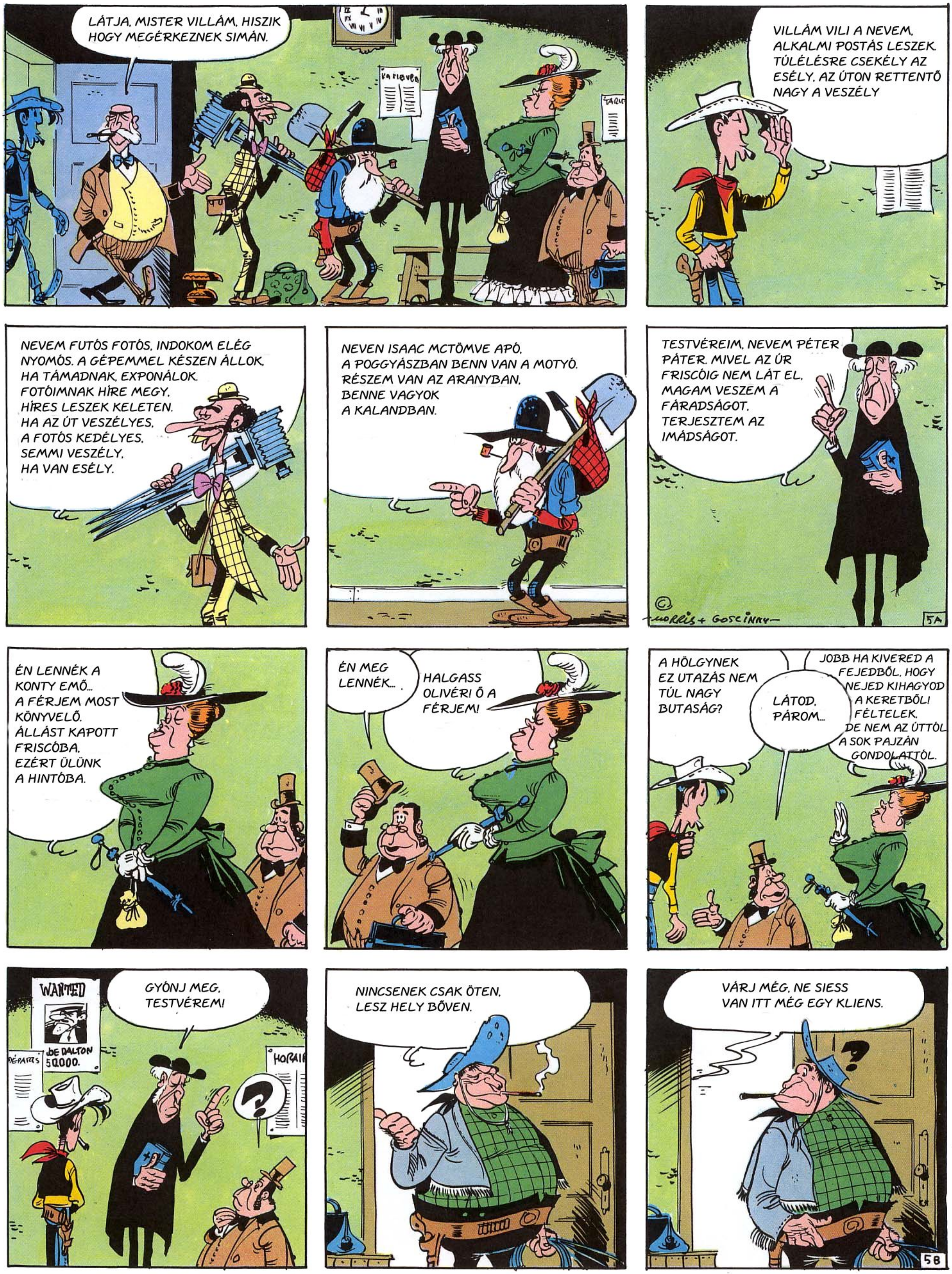
VILLÁM VILI
-MORRIS &
GOSCINNY-
WELLS FARGO & CO
US. MAIL
A postakocsi

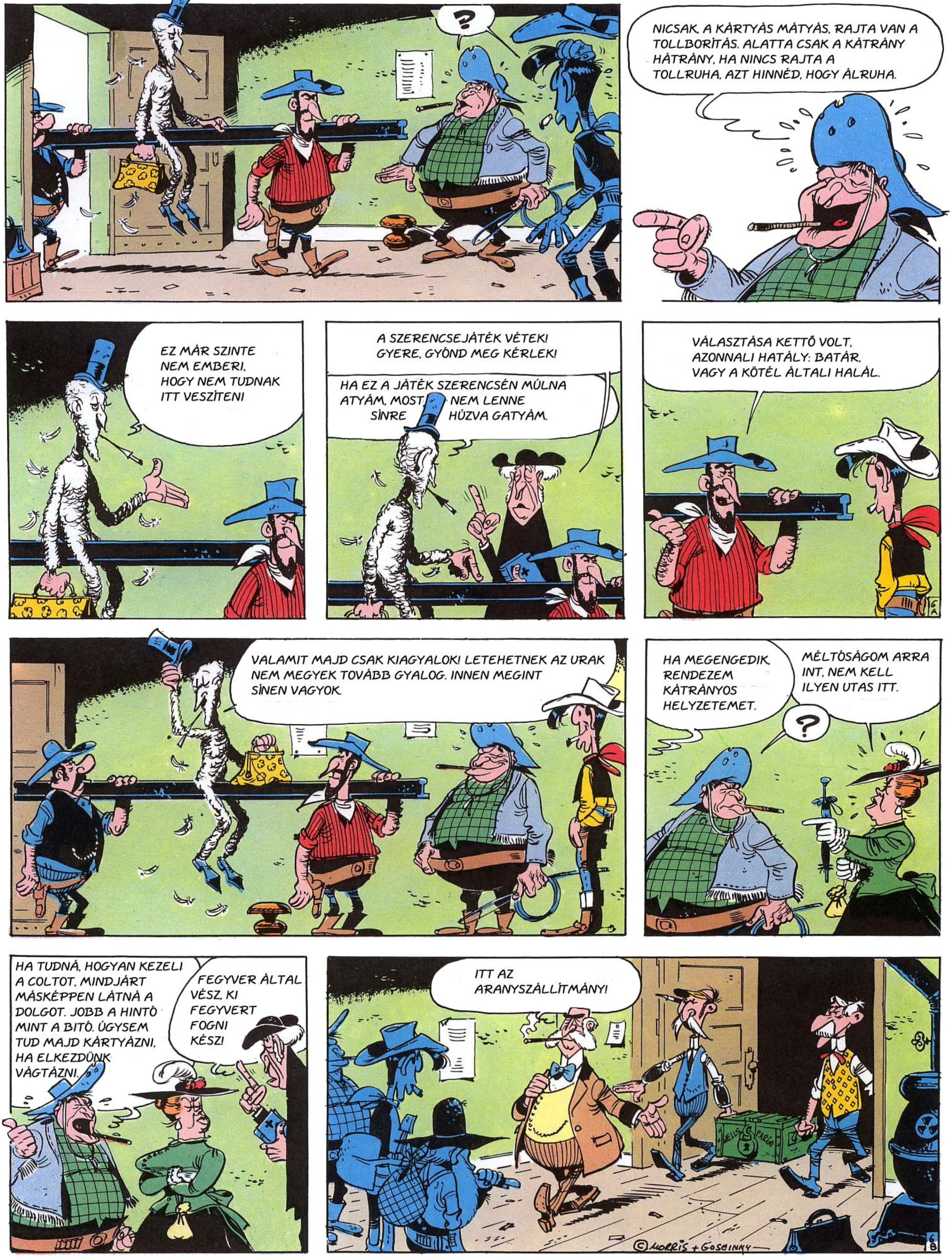
A POSTAKOCSI
A DENVERI ÚTON REGGEL MIKOR A NAP ÉPPEN FELKEL...
I'M A POOR LONESCOME COWBOY, AND A LONG WAY FROM-HOME...
DENVER 10 MILES
MEGÉRKEZTÜNK, HEGYENMÁSZ!
FURA NÉV EGY IVÓNAK...
WELLS FARGO & CO
CENTRAAL AGENTSCHAP VAN DENVER, COLORADO
KOETSEN BOUWER
BARBIER
A NEVEM VILLÁM VILI, REMÉLEM BENT VAN A DIRI. CSAK SEMMI IGÉZÉS, ITT AZ IDÉZÉS.
ERRE MISTER VILI. A DIRI MÁR TISZTA DILI.
Á, MISTER VILLÁM! MEGTISZTELI IRODÁM.
VÁGTATTAM, HOGY MEGTUDJAM A MEGHÍVÁS MÖGÖTT MI LAPPANG.
NOS A WELLS FARGO ÉS TÁRSA- VÁLLALATOK KÖZT ELSŐ A SZÁLLÍTÁSBAN. BANKOKAT FELÁLLÍTUNK, EMBEREKET ELSZÁLLÍTUNK, DE NEM CSAK UTAS A POGGYÁSZUNK, ARANYAT IS POSTÁZUNK...
Henry Wells
W. F. Fargo
SOK IS A BAJUNK EZZEL, ITT SOK EMBER LEBZSEL, KI POSTAKOCSIT ÉS EMBERT KIZSEBEL, DUPLA KÁR. MIVEL NEM CSAK AZ UTAST ÉRI KÁR DE ÉRTE IS KÁR...
... MEGFIZETNI MUSZÁJ A KÁRT. A HÍRNEVÜNKNEK EZ NAGYON ÁRT...
... EZÉRT KITERVELTÜNK EGY NAGY HÚZÁST!
HOLNAP KI FELÜL A HINTÓBA DENVERBŐL ELJUTHAT FRISCÓBA. ARANY LESZ A RAKOMÁNY EZ MÁR NÁLUNK HAGYOMÁNY
BIVAJ VENCEL HAJTJA A KOCSIT
KÍSÉRŐNEK FELKÉRTÜK VILLÁM VILIT.
A WELLS FARGO ÉS TÁRSA MINDIG ELJUT A VÉGÁLLOMÁSRA.

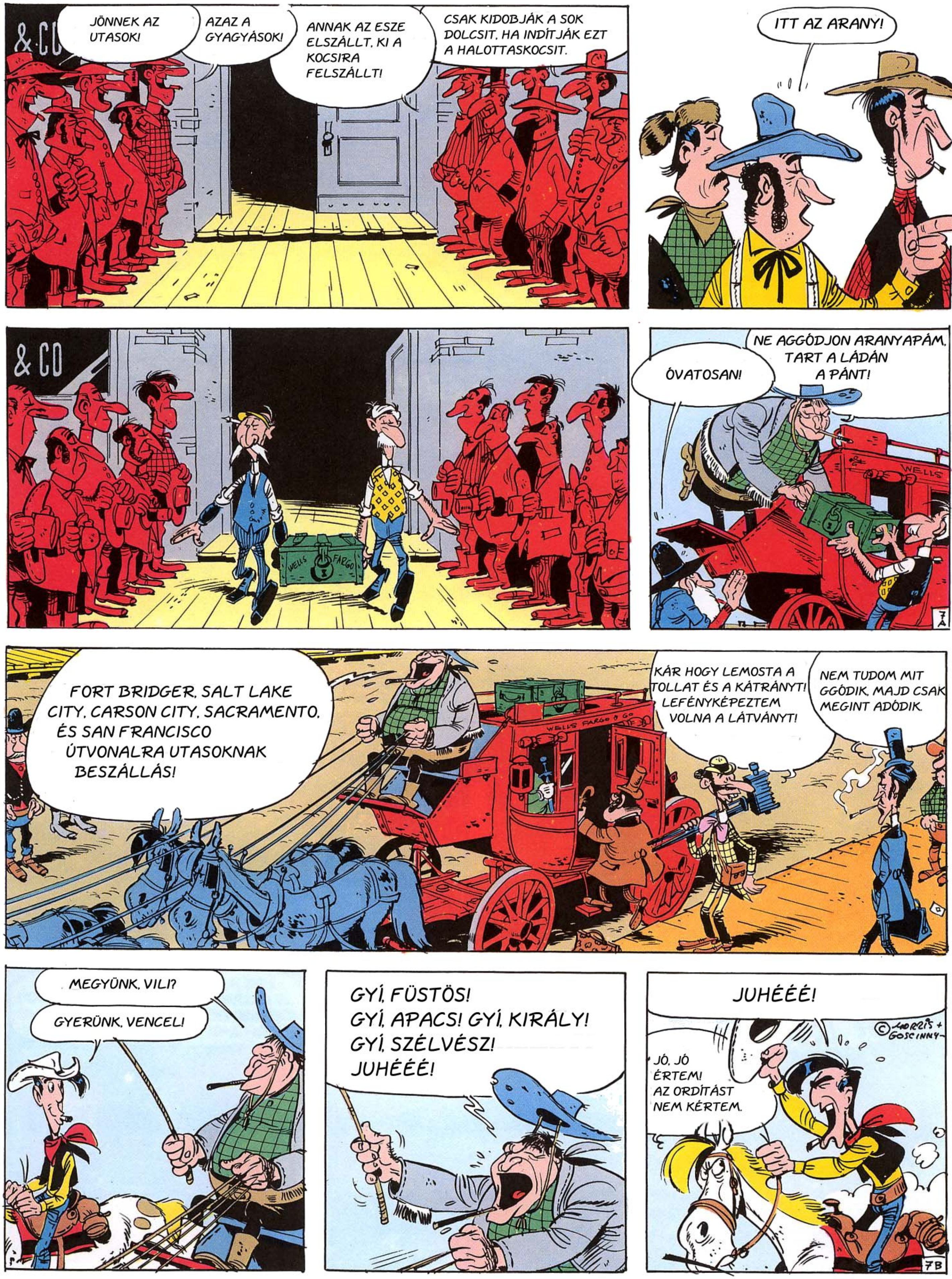
HA HASZNÁLHATJUK HÍRNEVÉT, KEZDŐDHET A HÍRVERÉS!
KLAK!
HA!! HA HA! HA!
ÍME: BIVALY VENCEL: A TÁRSASÁG LEGJOBB "OSTORA"
?
TSJAK!
S MÍG HASZNÁLJA A CÉGÉRÉT DOLGOZIK A CÉGÉÉRT!
PAW
2A
MI BAJ BIVALY? NEM TETSZETT A CSATTANÓ!
HA! HA! HA! EZ EGY ÓRIÁSI BULI MÁRIS HAVER VAGY, VILI! ÉRTÉKELEM, HA VALAKI A FINOM HUMORT KEDVELI!
MOST HOGY KIMULATTA MAGÁT, MONDJA MEG, HOGY TETSZIK A PLAKÁT?
NAGY DILI LESZ VILI, AZ ÚT, CSAK EGY KICSIT CIKI - DENVER, FORT BRIDGER, SALT LAKE, CARSON, SACRAMENTO SAN FRANCISCO - MEREDEK UTAK, ZORD HEGYEK, S HA A SIVATAGBAN NEM REKEDSZ, MÁRIS SKALPVADÁSZ INDIÁNOKKAL VEREKEDSZ. ÁLLANDÓ RABLÓ KÍSÉRETRE SZERT TEHETSZ!
RAGASSZA A PLAKÁTOKAT!
JUHÉÉÉ!
BLAM!
DIING
CSÖNGETETT URAM?
RAGASSZÁK A HÁZAK FALÁRA! NINCS AZ ÁLLAMOKNAK OLYAN HATÁRA, HOVA NE JUTNA EL A TÁRSASÁG BATÁRA!
© MORRIS + GOSCINNY
2B


HOLNAPRA ELKÉSZÍTEM A SZERZŐDÉST.
ADDIG IS NYITVA VAN A KANTIN IS!
FIGYELD A HÁZ FALÁT. ITT AZ ELSŐ PLAKÁT!
TOTÁL MEGHÜLYÜLTEK!
HA A KOCSI FRISCÓBA NEM ÉR BE, A TÁRSASÁG MÉG EGY NAPOT NEM ÉR MEG!
MIT GONDOL, AZUTÁN RÁBÍZNÉK EGY SLICC-GOMBOT?
© MORRIS + GOSCINNY
HÁT TE MEG MIT CSINÁLSZ? HOGY KERÜL IDE KŐR ÁSZ...
3A
KÁRTYÁS MÁTYÁS! ÖREG CSÚZLI SZAKASZTOTT, HOGY-HOGY NEM VAGY AKASZTOTT?
LASSAN A TESTEL, VENCEL, AGYAMRA MÉSZ EZZEL A VICCEL. AMÍG ITT NEM ISMERNEK TÁN MÉG JÁTSZANI IS MERNEK!
AZ IS NAGY BALEK, KI PÓKEREZIK VELED.
OLYAN LESZ MINT HASONMÁSOD PÉLDA RÁ KÖVETKEZŐ UTAZÁSOD. HÚSZ AZ EGYHEZ, MINDENKI ARRA FOGAD, HOGY MOST OTT HAGYOD A FOGAD.
TÁN MÁR ÉLNI IS UTÁLSZ? HOGY KERÜL IDE EGY ÁSZ?
PROFI CINKES, PÁRJA NINCSEN, AMIKOR ÉPPEN NEM CSAL, FELÉR GY HAVERRAL!
KÉT KERÍTÉS-SZAGGATÓT!
IZÉ - NEM AKARLAK MACERÁLNI, DE JÓ LENNE UTAZÁS ELŐTT A SZÁMLÁ-DAT SZANÁLNI!
A FIÚK NEM NAGYON BÍZNAK BENNÜNK, HOLNAPIG EZ ELLEN NINCS MIT TENNÜNK.
3B

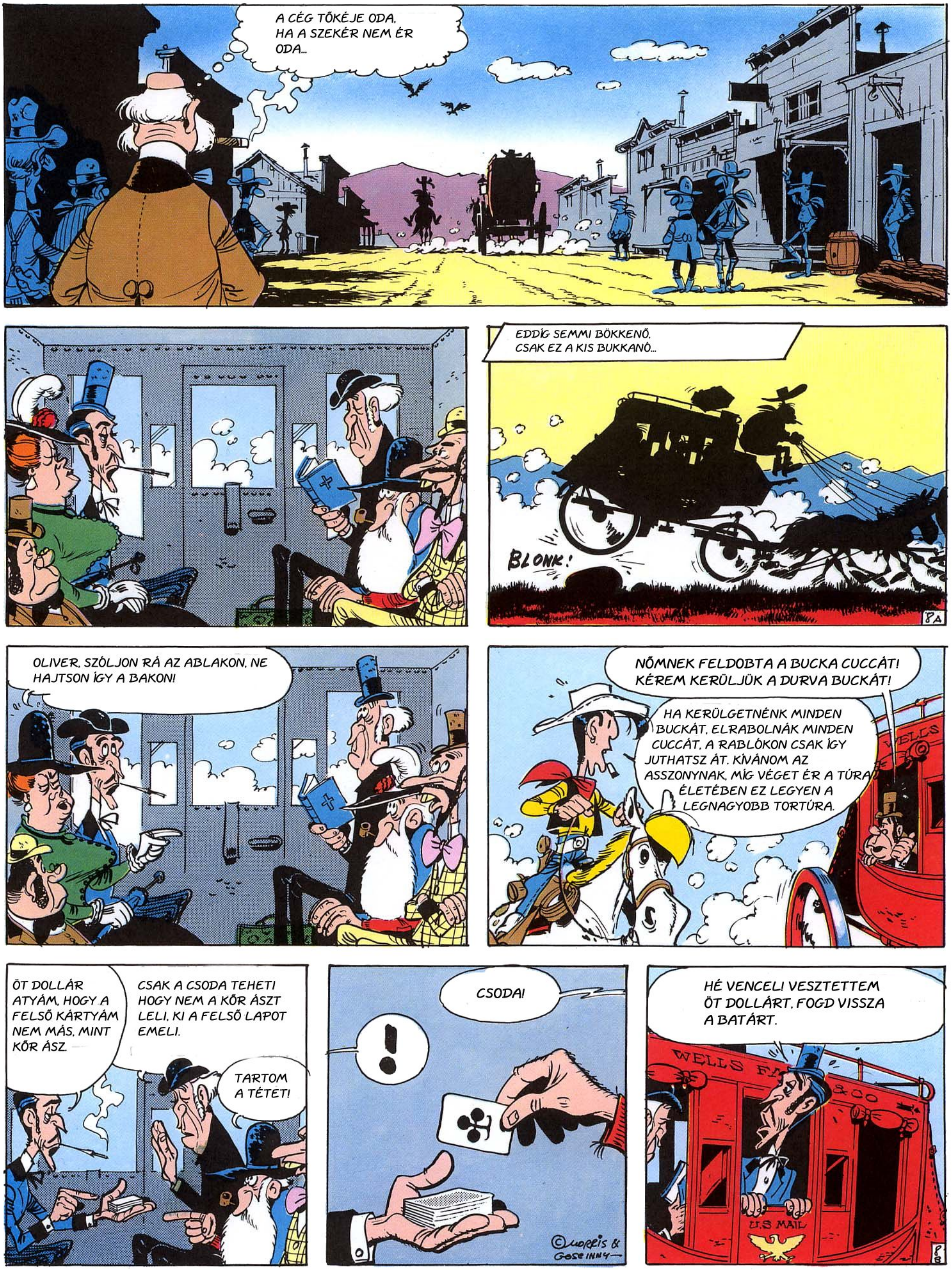

MÁSNAP REGGEL...
WELLS FARGO & CO
Á, MISTER VILLÁM! MILYEN FRISS ÉS VIDÁM!
NEM SOKÁ LESZ EGYEDÜL, AZON A BAKON A VENCEL ÜL.
& CO
TSJAK!
© morris + goscinny
4A
3.6 MÁSODPERC MÚLVA...
WELLS FARGO & CO
??
TERMETE, MINT A MACKÓ, MÉGIS Ő A LEGJOBB HAJTÓ.
BEDOBTUK A PIÁT, KAJÁT, JÖHET SORBA BARÁT, KARÁT, NYELHETJÜK AZ ÚT PORÁT.
CSAK NINCS VALAKI MEGBOLONDULVA? ELINDULNI ILYEN ÚTRA!
DE BIZONY, ITT VANNAK A VÁRÓBAN, AZTÁN HA MEGIS-MERKEDTEK, INDULÁS NYOMBAN.
4B

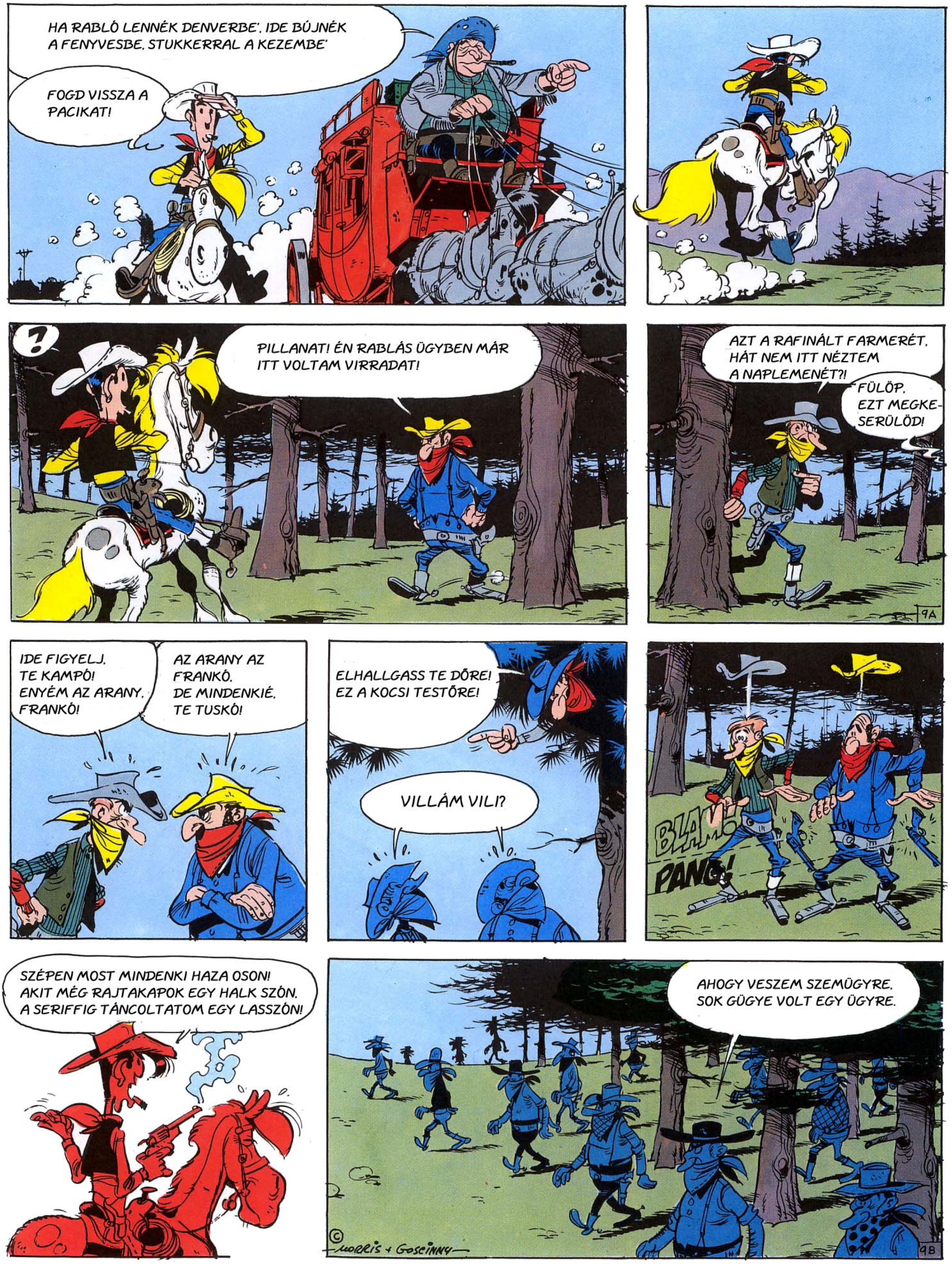

LÁTJA, MISTER VILLÁM, HISZIK HOGY MEGÉRKEZNEK SIMÁN.
VILLÁM VILI A NEVEM, ALKALMI POSTÁS LESZEK. TÚLÉLÉSRE CSEKÉLY AZ ESÉLY, AZ ÚTON RETTENTŐ NAGY A VESZÉLY
NEVEM FUTÓS FOTÓS, INDOKOM ELÉG NYOMÓS. A GÉPEMMEL KÉSZEN ÁLLOK, HA TÁMADNAK, EXPONÁLOK. FOTÓIMNAK HÍRE MEGY, HÍRES LESZEK KELETEN. HA AZ ÚT VESZÉLYES, A FOTÓS KEDÉLYES, SEMMI VESZÉLY, HA VAN ESÉLY.
NEVEN ISAAC MCTÖMVE APÓ, A POGGYÁSZBAN BENN VAN A MOTYÓ. RÉSZEM VAN AZ ARANYBAN, BENNE VAGYOK A KALANDBAN.
TESTVÉREIM, NEVEM PÉTER PÁTER. MIVEL AZ ÚR FRISCÓIG NEM LÁT EL, MAGAM VESZEM A FÁRADSÁGOT, TERJESZTEM AZ IMÁDSÁGOT.
© MORRIS + GOSCINNY
5A
ÉN LENNÉK A KONTY EMŐ... A FÉRJEM MOST KÖNYVELŐ. ÁLLÁST KAPOTT FRISCÓBA, EZÉRT ÜLÜNK A HINTÓBA.
ÉN MEG LENNÉK...
HALGASS OLIVÉR! Ő A FÉRJEM!
A HÖLGYNEK EZ UTAZÁS NEM TÚL NAGY BUTASÁG?
LÁTOD, PÁROM...
JOBB HA KIVERED A FEJEDBŐL, HOGY NEJED KIHAGYOD A KERETBŐLI FÉLTELEK, DE NEM AZ ÚTTÓL A SOK PAJZÁN GONDOLATTÓL.
WANTED
JOE DALTON 50.000.
GYÓNJ MEG, TESTVÉREM!
NINCSENEK CSAK ÖTEN. LESZ HELY BŐVEN.
VÁRJ MÉG, NE SIESS VAN ITT MÉG EGY KLIENS.
5B


?
NICSAK, A KÁRTYÁS MÁTYÁS, RAJTA VAN A TOLLBORÍTÁS. ALATTA CSAK A KÁTRÁNY HÁTRÁNY, HA NINCS RAJTA A TOLLRUHA, AZT HINNÉD, HOGY ÁLRUHA.
EZ MÁR SZINTE NEM EMBERI, HOGY NEM TUDNAK ITT VESZÍTENI!
A SZERENCSEJÁTÉK VÉTEK! GYERE, GYÓND MEG KÉRLEK!
HA EZ A JÁTÉK SZERENCSÉN MÚLNA ATYÁM, MOST NEM LENNE SÍNRE HÚZVA GATYÁM.
VÁLASZTÁSA KETTŐ VOLT, AZONNALI HATÁLY: BATÁR, VAGY A KÖTÉL ÁLTALI HALÁL.
6A
VALAMIT MAJD CSAK KIAGYALOK! LETEHETNEK AZ URAK NEM MEGYEK TOVÁBB GYALOG. INNEN MEGINT SÍNEN VAGYOK.
HA MEGENGEDIK, RENDEZEM KÁTRÁNYOS HELYZETEMET.
?
MÉLTÓSÁGOM ARRA INT, NEM KELL ILYEN UTAS ITT.
HA TUDNÁ, HOGYAN KEZELI A COLTOT, MINDJÁRT MÁSKÉPPEN LÁTNÁ A DOLGOT. JOBB A HINTÓ MINT A BITÓ. ÚGYSEM TUD MAJD KÁRTYÁZNI, HA ELKEZDÜNK VÁGTÁZNI.
FEGYVER ÁLTAL VÉSZ, KI FEGYVERT FOGNI KÉSZ!
ITT AZ ARANYSZÁLLÍTMÁNY!
WELLS FARGO
© MORRIS + GOSCINNY
6B



JÖNNEK AZ UTASOK!
AZAZ A GYAGYÁSOK!
ANNAK AZ ESZE ELSZÁLLT, KI A KOCSIRA FELSZÁLLT!
CSAK KIDOBJÁK A SOK DOLCSIT, HA INDÍTJÁK EZT A HALOTTASKOCSIT.
ITT AZ ARANY!
& CO
ÓVATOSAN!
NE AGGÓDJON ARANYAPÁM, TART A LÁDÁN A PÁNT!
FORT BRIDGER, SALT LAKE CITY, CARSON CITY, SACRAMENTO, ÉS SAN FRANCISCO ÚTVONALRA UTASOKNAK BESZÁLLÁS!
KÁR HOGY LEMOSTA A TOLLAT ÉS A KÁTRÁNYT! LEFÉNYKÉPEZTEM VOLNA A LÁTVÁNYT!
NEM TUDOM MIT GGÓDIK, MAJD CSAK MEGINT ADÓDIK.
MEGYÜNK, VILI?
GYERÜNK, VENCEL!
GYÍ, FÜSTÖS! GYÍ, APACS! GYÍ, KIRÁLY! GYÍ, SZÉLVÉSZ! JUHÉÉÉ!
JUHÉÉÉ!
JÓ, JÓ ÉRTEM! AZ ORDÍTÁST NEM KÉRTEM.
© MORRIS + GOSCINNY
7B


A CÉG TŐKÉJE ODA, HA A SZEKÉR NEM ÉR ODA...
EDDIG SEMMI BÖKKENŐ, CSAK EZ A KIS BUKKANÓ...
BLONK!
8A
OLIVER, SZÓLJON RÁ AZ ABLAKON, NE HAJTSON ÍGY A BAKON!
NŐMNEK FELDOBTA A BUCKA CUCCÁT! KÉREM KERÜLJÜK A DURVA BUCKÁT!
HA KERÜLGETNÉNK MINDEN BUCKÁT, ELRABOLNÁK MINDEN CUCCÁT. A RABLÓKON CSAK ÍGY JUTHATSZ ÁT. KÍVÁNOM AZ ASSZONYNAK, MÍG VÉGET ÉR A TÚRA, ÉLETÉBEN EZ LEGYEN A LEGNAGYOBB TORTÚRA.
ÖT DOLLÁR ATYÁM, HOGY A FELSŐ KÁRTYÁM NEM MÁS, MINT KŐR ÁSZ.
CSAK A CSODA TEHETI HOGY NEM A KŐR ÁSZT LELI, KI A FELSŐ LAPOT EMELI.
TARTOM A TÉTET!
!
CSODA!
©MORRIS & GOSCINNY
HÉ VENCEL! VESZTETTEM ÖT DOLLÁRT. FOGD VISSZA A BATÁRT.
8B

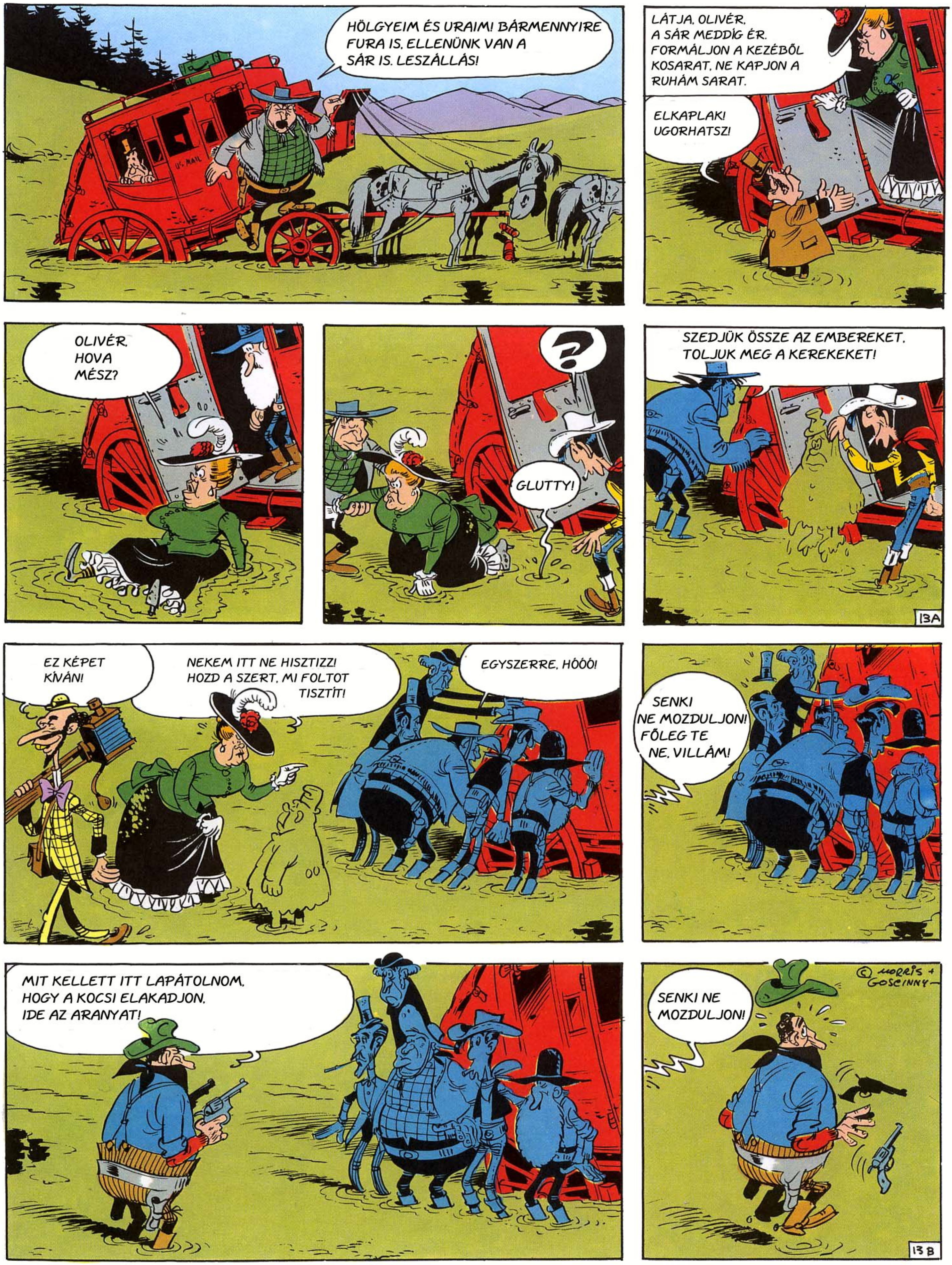


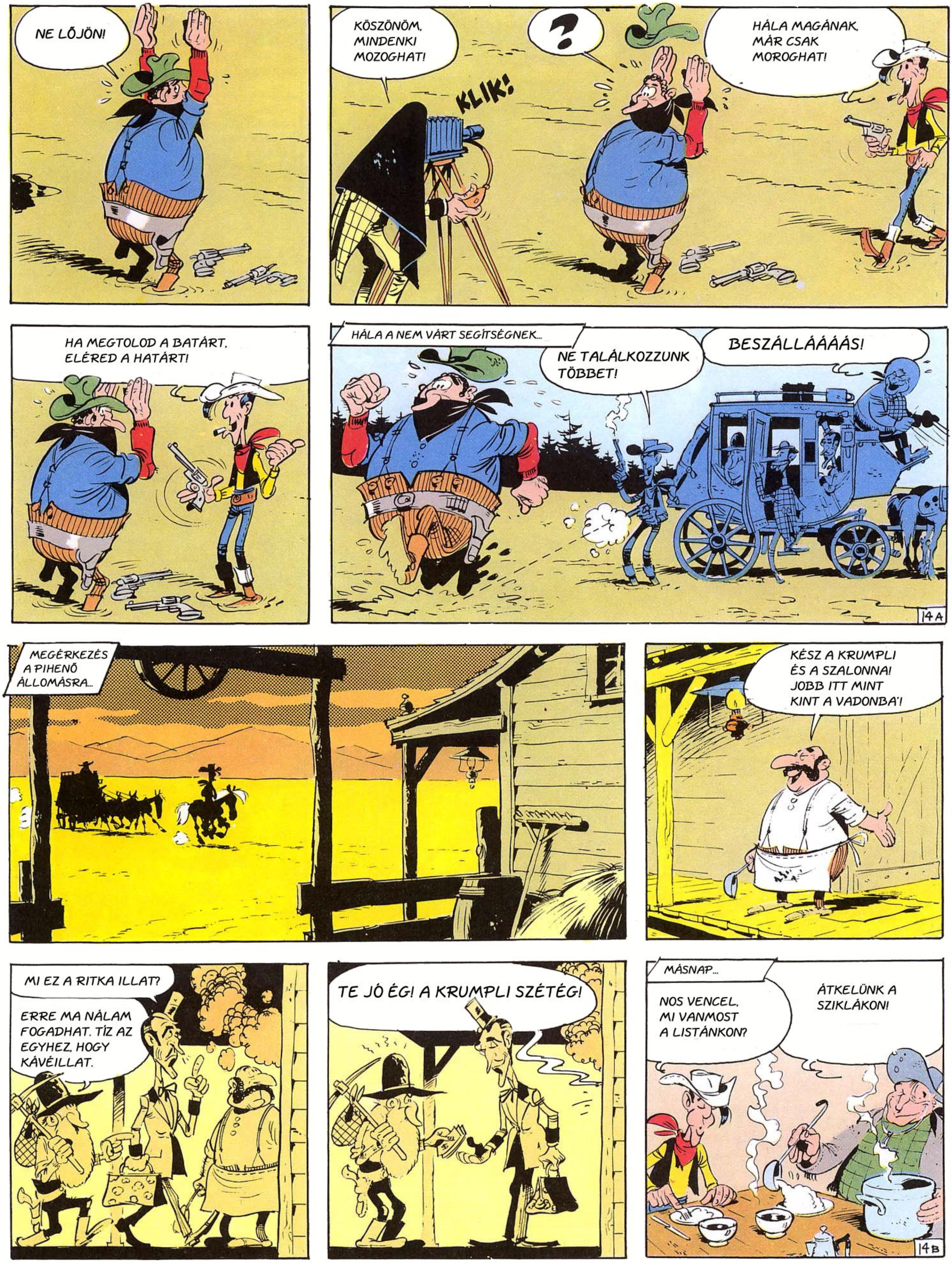
HA RABLÓ LENNÉK DENVERBE', IDE BÚJNÉK A FENYVESBE, STUKKERRAL A KEZEMBE'
FOGD VISSZA A PACIKAT!
?
PILLANAT! ÉN RABLÁS ÜGYBEN MÁR ITT VOLTAM VIRRADAT!
AZT A RAFINÁLT FARMERÉT, HÁT NEM ITT NÉZTEM A NAPLEMENÉT?!
FÜLÖP, EZT MEGKESERÜLÖD!
9A
IDE FIGYELJ, TE KAMPÓ! ENYÉM AZ ARANY, FRANKÓ!
AZ ARANY AZ FRANKÓ, DE MINDENKIÉ, TE TUSKÓ!
ELHALLGASS TE DŐRE! EZ A KOCSI TESTŐRE!
VILLÁM VILI?
BLAM!
PANG!
SZÉPEN MOST MINDENKI HAZA OSON! AKIT MÉG RAJTAKAPOK EGY HALK SZÓN, A SERIFFIG TÁNCOLTATOM EGY LASSZÓN!
AHOGY VESZEM SZEMÜGYRE, SOK GÜGYE VOLT EGY ÜGYRE.
© MORRIS + GOSCINNY
9B

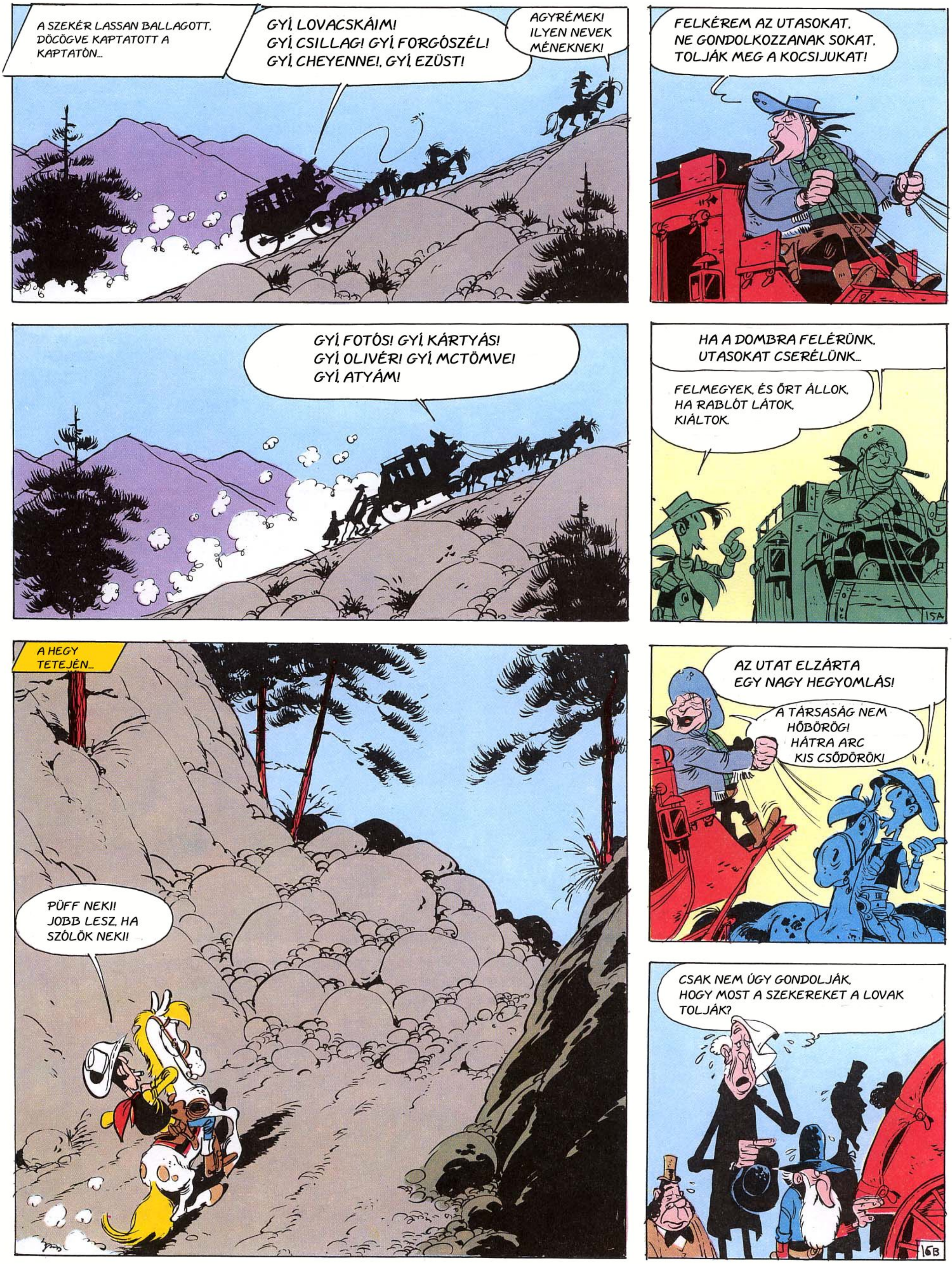
EZ MEG MI A SZÖSZ?!
BLAM!
HMM?
MI VAN A SZEKÉRREL?
AZ MÁR RÉG LELÉCELT!
MINDIG UGYANAZ A GIKSZER, HIÁBA A SOK KÁVÉ, MISTER.
LEMARADOK, SOSINCS BUNYÓ, MINDIG ÉN VAGYOK A HUNYÓ!
10A
! ! ! ! ! !
© MORRIS + GOSCINNY
A WELLS FARGO ÉS TÁRSA ARANYAT SZÁLLÍT POSTAKOCSIJÁBA' ÚTVONAL: DENVER - SAN FRANCISCO *WELLS FARGÓ ÉS TÁRSA MINDIG ELJUT A VÉGÁLLOMÁSRA
TISZTA MÁR A FENYVES, DE AZ ÜGY KISSÉ ENYVES.
AZ ÚJSÁGOKNAK HÁLA, NŐNI FOG A TÁMADÁSOK SZÁMA.
A FŐNÖK BIZTOS A DOLGÁBAN, ÍGY TERJED EL AMERIKÁBAN. MEGTUDJA A POLGÁR, A TÁRSASÁG ÉRTI A DOLGÁT!
LEHET, HOGY A CÉG ÉRTI A DOLGÁT, DE ÍGY A SZEMÉLYZET OTTHAGYJA A FOGÁT!
ŐRÜLET, HOGY EZ HIGY NYIT! KAPHATOK EGY UNCIÁNYIT?
AZ ARANYHOZ NEM NYÚLSZ! JOBB, HA INKÁBB ELNYÚLSZ!
WELLS FARGO CO
10B

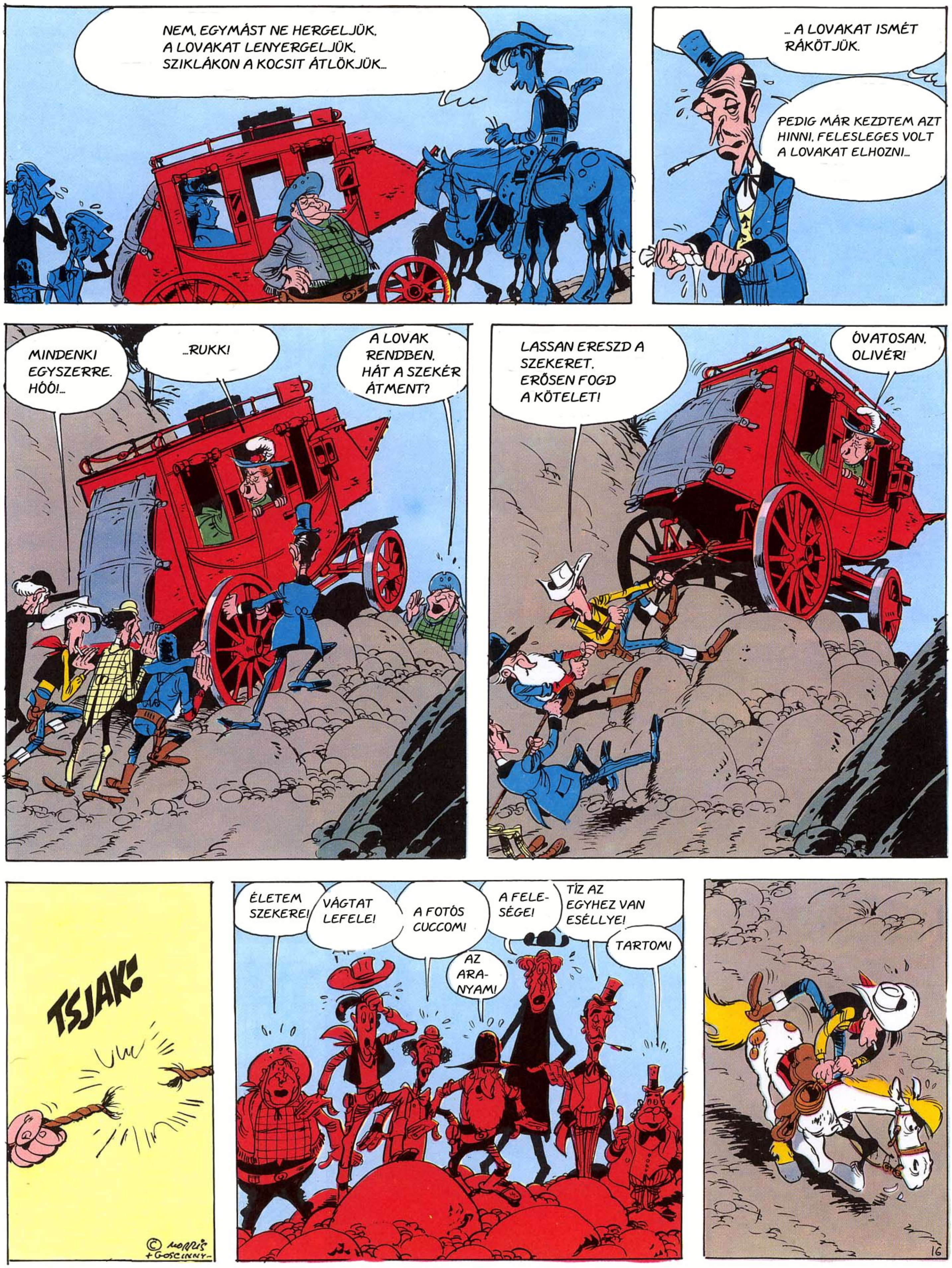
A NYEREGBŐL MAJD LEESÜNK.
ITT MAJD PIHENÜNK S ESZÜNK.
VENCEL NEM HITTEM, HOGY ELJUTSZ IDÁIG! TÁN MÉG AZ ARANYBÓL SEM HIÁNYZIK?
OLIVER, TUDJA MEG MIBŐL ÁLL A VACSORA! HA MEG TUDJA MONDANI, AZ KÉSZ CSODA!
SZALONNA ÉS BURGONYA, UTASOKNAK LAKOMA, ZABOT KAP A PARIPA.
11A
EZ A SZAKÁCS VÉTKE! LEHET, JOBB A LOVAK ÉTKE?
MIELŐTT MINDENKI SZUNDÍT, KI JÁTSZIK VELEM EGY PARTIT?
ÉN!
KÁTRÁNY, TOLL VAN-E?
AD AZ ESŐ AZ ÚTNAK!
JA, NA ÉN A KOCSIBAN HUNYOK, HOGY AZ ARANYHOZ SENKI SE NYÚLJON!
WELLS FARGO & CO
U.S. MAIL
KÉSŐ ÉJJEL...
LÉPÉSEK... FÉNY... LÁTOGATÁS!
11B

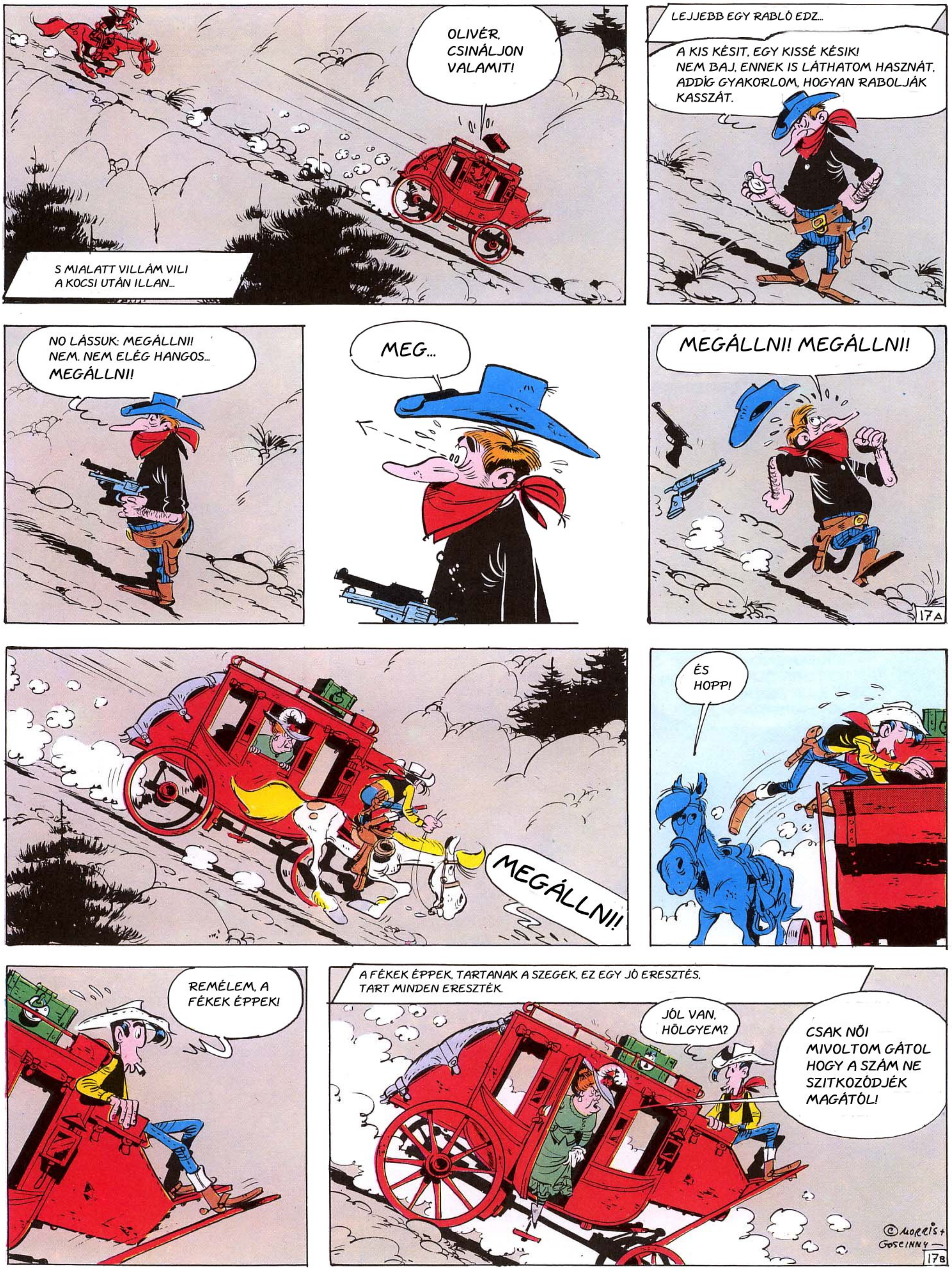
KEZEKET FEL!
AAAH!
EJNYE PAPA! ARANYAT A HEGYEKBEN KELL ÁSNI, NEM PEDIG A LÁDÁBAN KOTORÁSZNI!
HA ELÉRÜNK A CÉLBA, JÖHET A DÉZSMA!
EZ AZ, HA ADÓSÁGOM LETUDOM, DUGÁBA NEM ÉN ZÚGOK, HA MEGBUGÁZZÁK A CUCCOT.
REGGEL...
ÍME A REGGELI, SZALONNA ÉS KRUMPLI!
KÉRDEZD MEG OLIVÉR, MEG LEHET EZT INNI?
TÍZ AZ EGYHEZ, HOGY KÁVÉ!
TARTOM!
12 A
FORT BRIDGER, SALT LAKE CITY, CARSON CITY, SACRAMENTO ÉS SAN FRANCISCO ÚTVONALRA UTASOKNAK BESZÁLLÁÁÁÁÁS!
GYÍ, TROMBITA! GYÍ, NAVAJO! GYÍ, BRÚNÓ! GYÍ, SIOUX!
TSJAK!
AZ ÚT TISZTA LATYAK. HOGY MEGY ÁT ITT A CSAPAT?
A FEHÉR LÓ ARANYOS, HA ÉPP NEM LATYAKOS!
US MAIL
© MORRIS + GOSCINNY
ELAKADTUNK!
TREFF ÁSZ! NYERTEM!
12 B

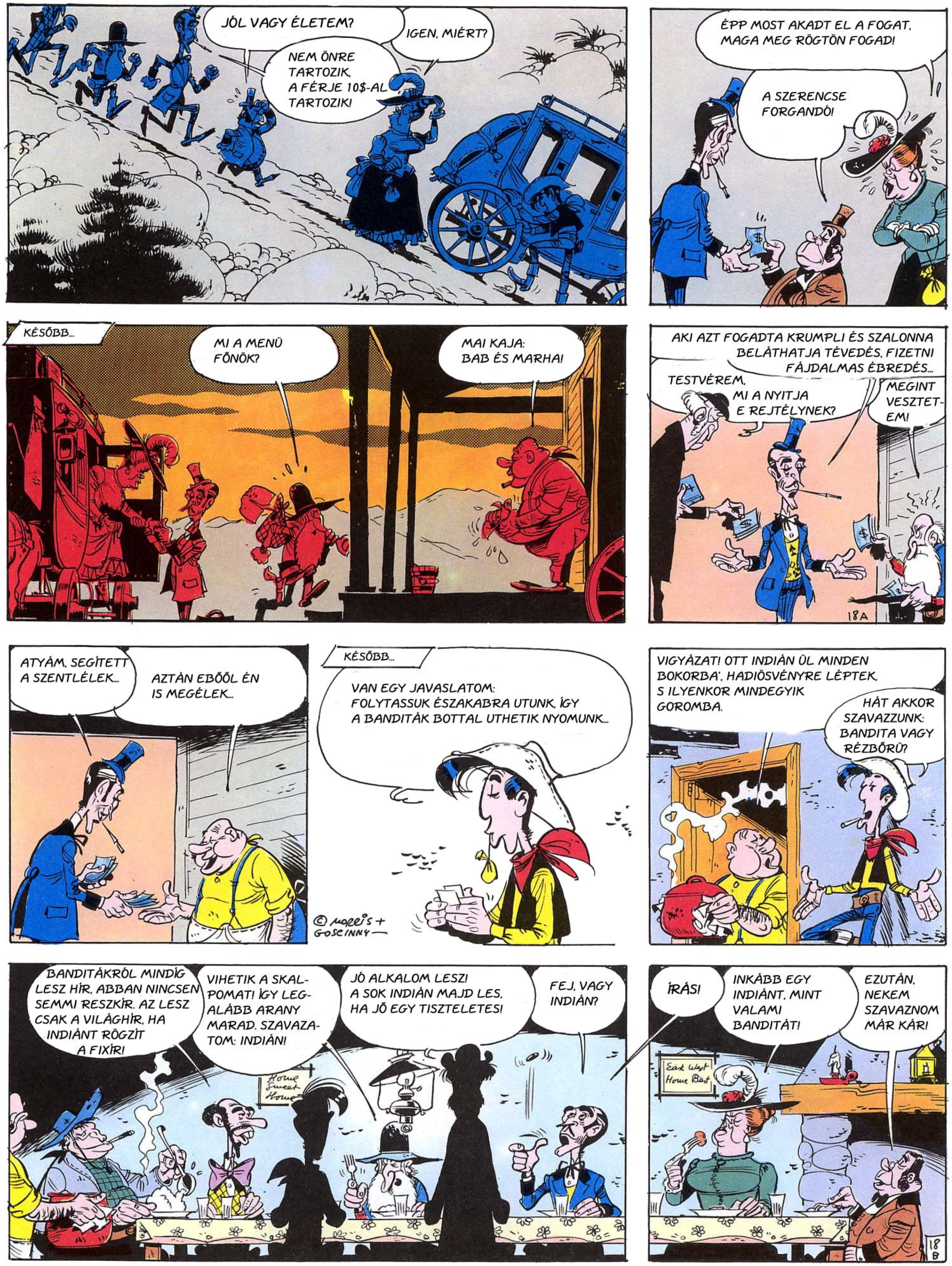

HÖLGYEIM ÉS URAIM! BÁRMENNYIRE FURA IS, ELLENÜNK VAN A SÁR IS. LESZÁLLÁS!
LÁTJA, OLIVÉR, A SÁR MEDDIG ÉR. FORMÁLJON A KEZÉBŐL KOSARAT, NE KAPJON A RUHÁM SARAT.
ELKAPLAK! UGORHATSZ!
OLIVÉR, HOVA MÉSZ?
?
GLUTTY!
SZEDJÜK ÖSSZE AZ EMBEREKET, TOLJUK MEG A KEREKEKET!
13A
EZ KÉPET KÍVÁN!
NEKEM ITT NE HISZTIZZ! HOZD A SZERT, MI FOLTOT TISZTÍT!
EGYSZERRE, HÓÓÓ!
SENKI NE MOZDULJON! FŐLEG TE NE, VILLÁM!
MIT KELLETT ITT LAPÁTOLNOM, HOGY A KOCSI ELAKADJON, IDE AZ ARANYAT!
© MORRIS + GOSCINNY
SENKI NE MOZDULJON!
13B

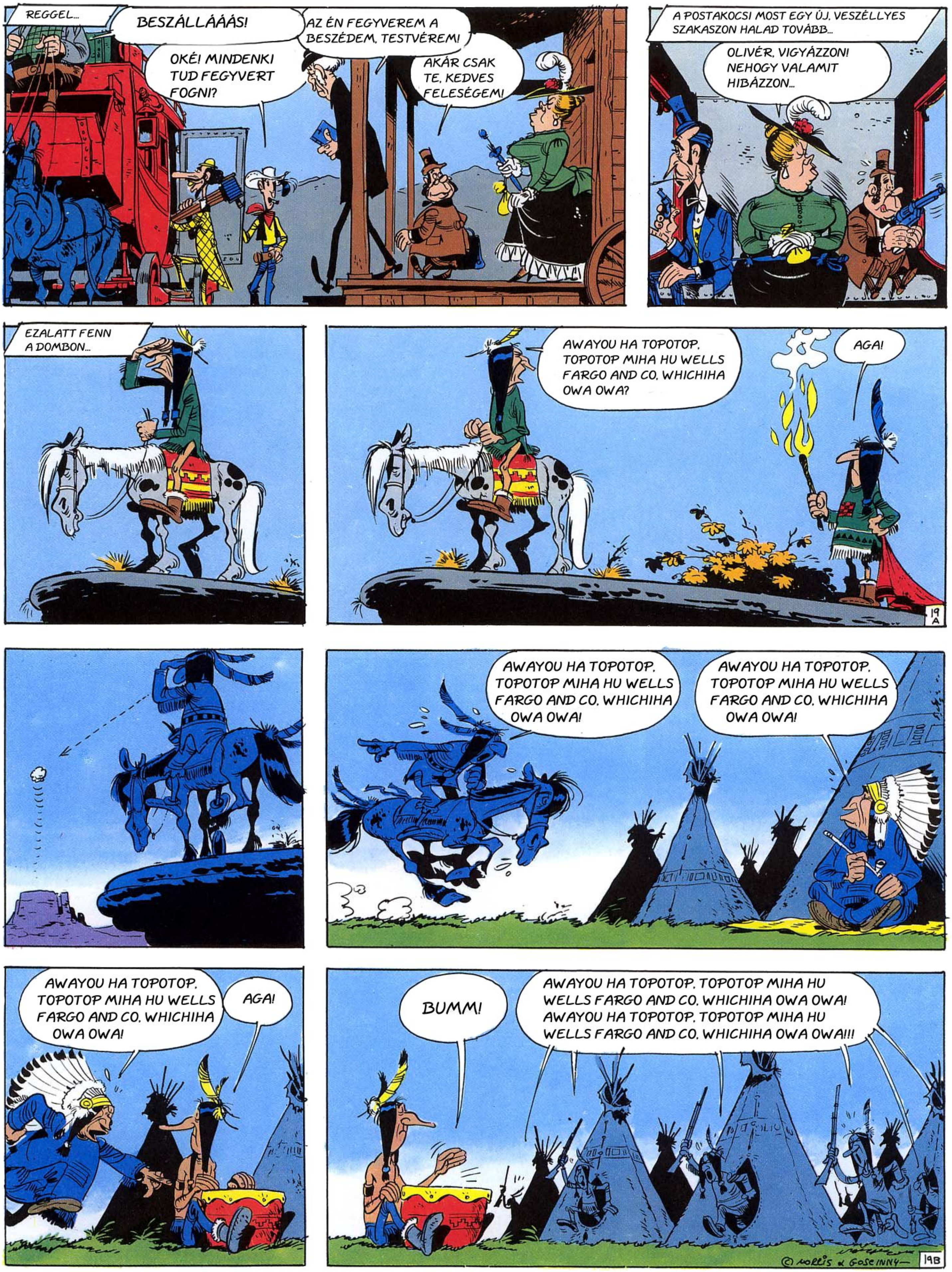

NE LŐJÖN!
KÖSZÖNÖM, MINDENKI MOZOGHAT!
KLIK!
?
HÁLA MAGÁNAK, MÁR CSAK MOROGHAT!
HA MEGTOLOD A BATÁRT, ELÉRED A HATÁRT!
HÁLA A NEM VÁRT SEGÍTSÉGNEK...
NE TALÁLKOZZUNK TÖBBET!
BESZÁLLÁÁÁÁS!
14 A
MEGÉRKEZÉS A PIHENŐ ÁLLOMÁSRA...
KÉSZ A KRUMPLI ÉS A SZALONNA! JOBB ITT MINT KINT A VADONBA'!
MI EZ A RITKA ILLAT?
ERRE MA NÁLAM FOGADHAT. TÍZ AZ EGYHEZ, HOGY KÁVÉILLAT.
TE JÓ ÉG! A KRUMPLI SZÉTÉG!
MÁSNAP...
NOS VENCEL, MI VANMOST A LISTÁNKON?
ÁTKELÜNK A SZIKLÁKON!
14 B


A SZEKÉR LASSAN BALLAGOTT. DÖCÖGVE KAPTATOTT A KAPTATÓN...
GYÍ, LOVACSKÁIM! GYÍ, CSILLAG! GYÍ, FORGÓSZÉL! GYÍ, CHEYENNE!, GYÍ, EZÜST!
AGYRÉMEK! ILYEN NEVEK MÉNEKNEK!
FELKÉREM AZ UTASOKAT, NE GONDOLKOZZANAK SOKAT, TOLJÁK MEG A KOCSIJUKAT!
GYÍ, FOTÓS! GYÍ, KÁRTYÁS! GYÍ, OLIVÉR! GYÍ, MCTÖMVE! GYÍ, ATYÁM!
HA A DOMBRA FELÉRÜNK, UTASOKAT CSERÉLÜNK...
FELMEGYEK, ÉS ŐRT ÁLLOK, HA RABLÓT LÁTOK, KIÁLTOK.
A HEGY TETEJÉN...
PÜFF NEKI! JOBB LESZ, HA SZÓLOK NEKI!
AZ UTAT ELZÁRTA EGY NAGY HEGYOMLÁS!
A TÁRSASÁG NEM HŐBÖRÖG! HÁTRA ARC KIS CSŐDÖRÖK!
CSAK NEM ÚGY GONDOLJÁK, HOGY MOST A SZEKEREKET A LOVAK TOLJÁK?
16B

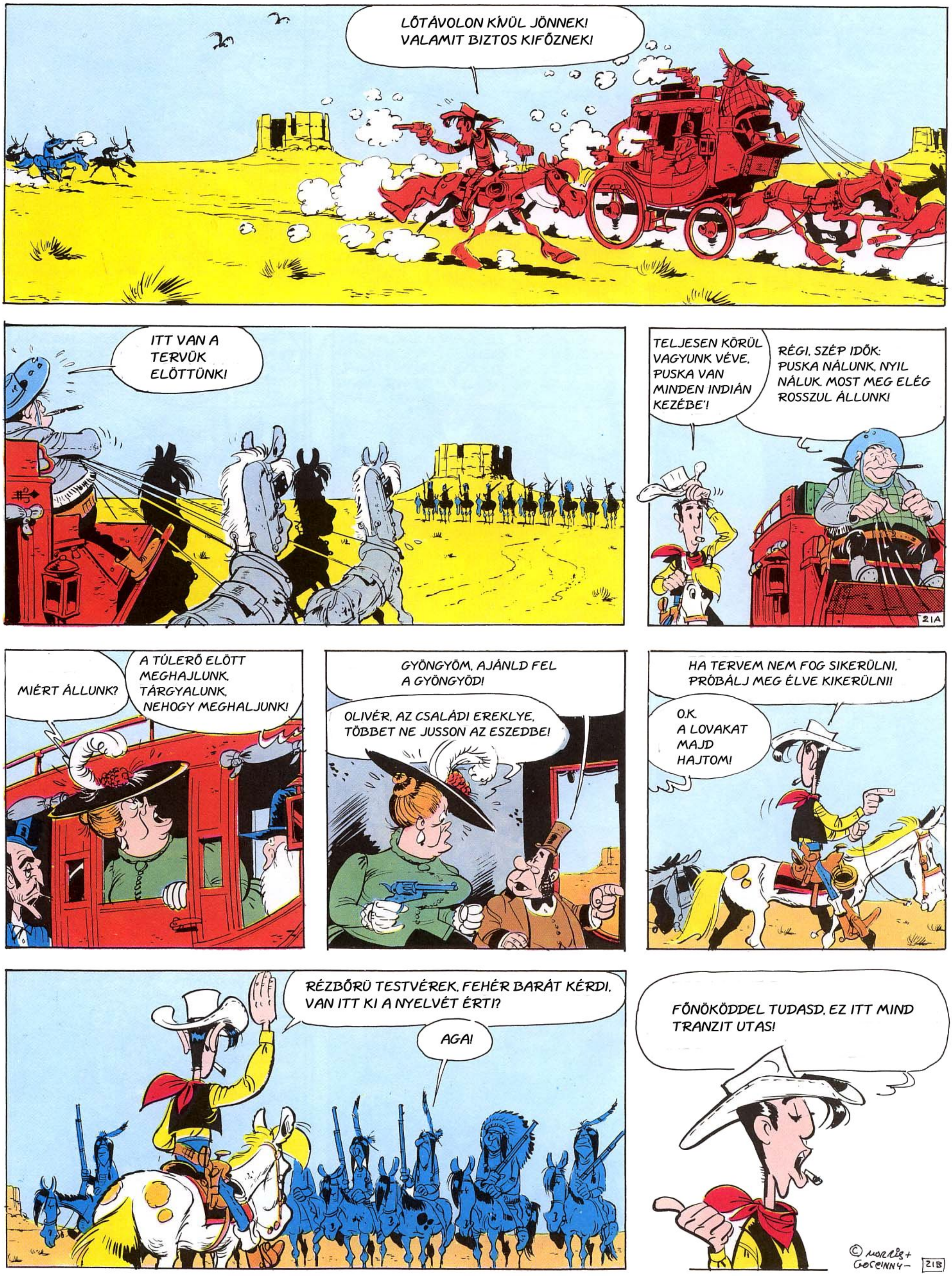

NEM, EGYMÁST NE HERGELJÜK, A LOVAKAT LENYERGELJÜK, SZIKLÁKON A KOCSIT ÁTLÖKJÜK...
... A LOVAKAT ISMÉT RÁKÖTJÜK.
PEDIG MÁR KEZDTEM AZT HINNI, FELESLEGES VOLT A LOVAKAT ELHOZNI...
MINDENKI EGYSZERRE. HÓÓ!...
...RUKK!
A LOVAK RENDBEN, HÁT A SZEKÉR ÁTMENT?
LASSAN ERESZD A SZEKERET. ERŐSEN FOGD A KÖTELET!
ÓVATOSAN, OLIVÉR!
TSJAK!
ÉLETEM SZEKERE!
VÁGTAT LEFELE!
A FOTÓS CUCCOM!
AZ ARA-NYAM!
A FELE-SÉGE!
TÍZ AZ EGYHEZ VAN ESÉLLYE!
TARTOM!
© MORRIS + GOSCINNY
16

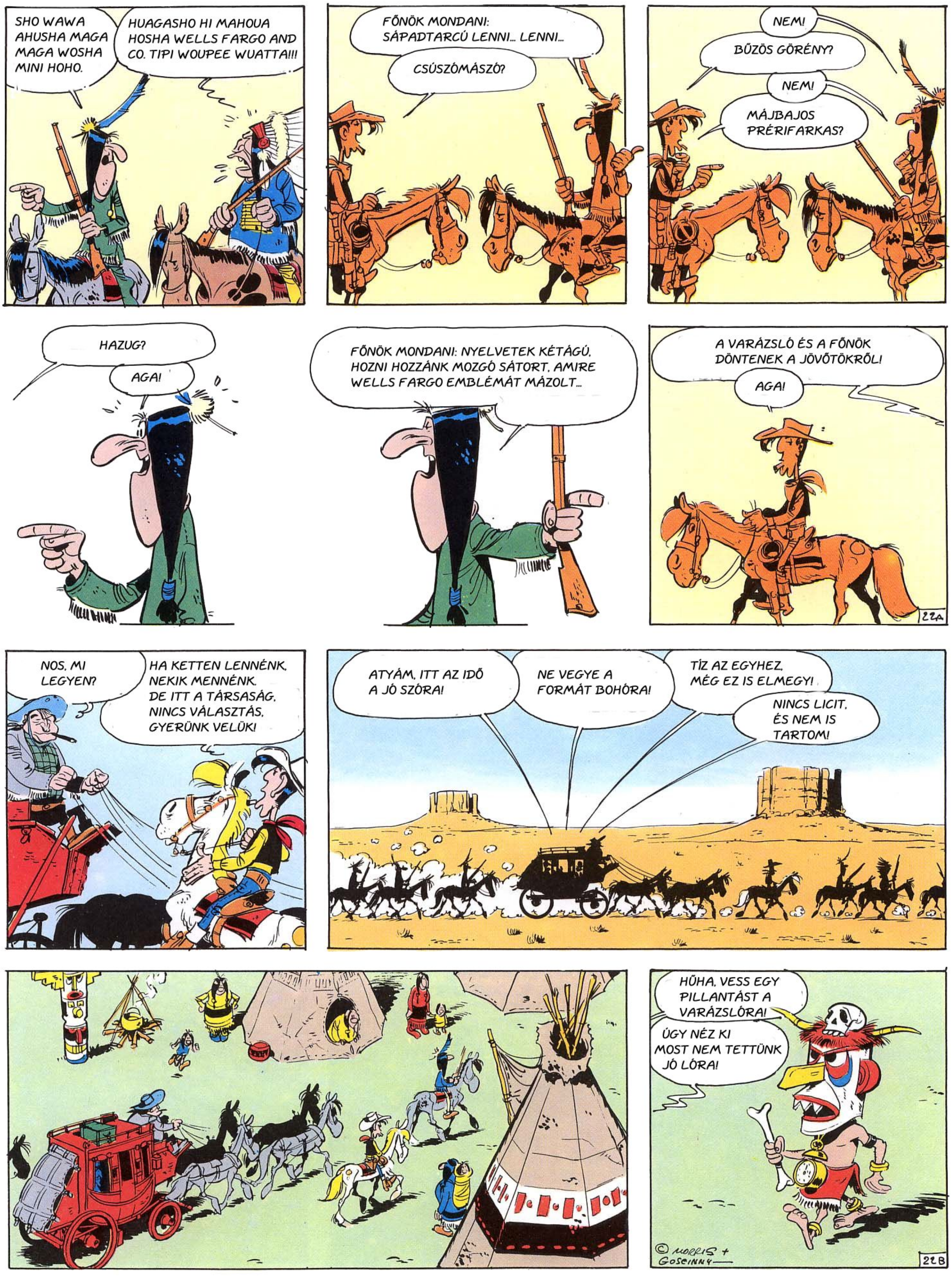

OLIVÉR, CSINÁLJON VALAMIT!
S MIALATT VILLÁM VILI A KOCSI UTÁN ILLAN...
LEJJEBB EGY RABLÓ EDZ...
A KIS KÉSIT, EGY KISSÉ KÉSIK! NEM BAJ, ENNEK IS LÁTHATOM HASZNÁT, ADDÍG GYAKORLOM, HOGYAN RABOLJÁK KASSZÁT.
NO LÁSSUK: MEGÁLLNI! NEM. NEM ELÉG HANGOS... MEGÁLLNI!
MEG...
MEGÁLLNI! MEGÁLLNI!
17A
MEGÁLLNI!
ÉS HOPP!
REMÉLEM, A FÉKEK ÉPPEK!
A FÉKEK ÉPPEK, TARTANAK A SZEGEK, EZ EGY JÓ ERESZTÉS, TART MINDEN ERESZTÉK.
JÓL VAN, HÖLGYEM?
CSAK NŐI MIVOLTOM GÁTOL HOGY A SZÁM NE SZITKOZÓDJÉK MAGÁTÓL!
© MORRIS + GOSCINNY
17B

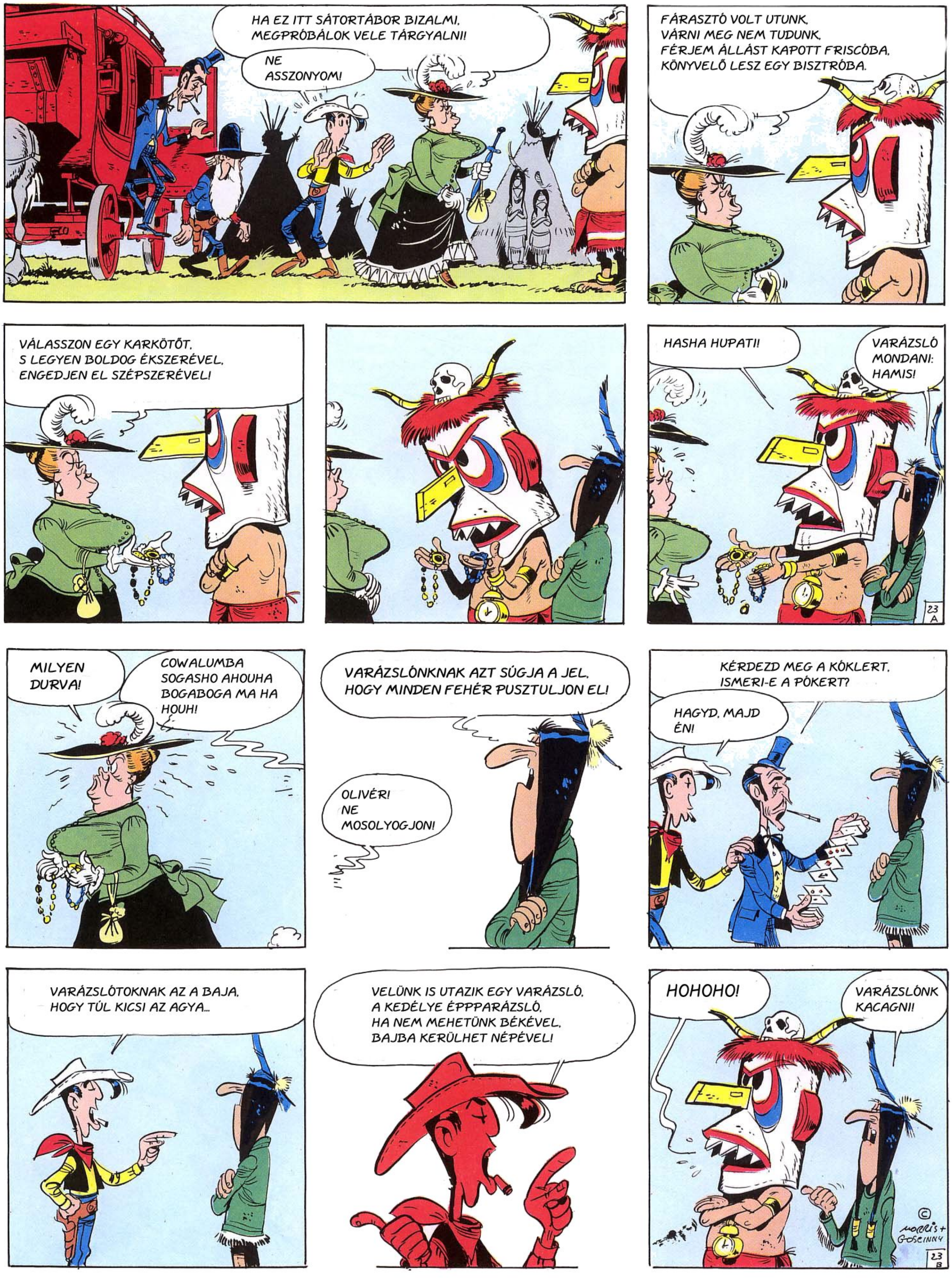

JÓL VAGY ÉLETEM?
IGEN, MIÉRT?
NEM ÖNRE TARTOZIK, A FÉRJE 10$-AL TARTOZIK!
ÉPP MOST AKADT EL A FOGAT, MAGA MEG RÖGTÖN FOGAD!
A SZERENCSE FORGANDÓ!
KÉSŐBB...
MI A MENÜ FŐNÖK?
MAI KAJA: BAB ÉS MARHA!
AKI AZT FOGADTA KRUMPLI ÉS SZALONNA BELÁTHATJA TÉVEDÉS, FIZETNI FÁJDALMAS ÉBREDÉS...
TESTVÉREM, MI A NYITJA E REJTÉLYNEK?
MEGINT VESZTETTEM!
18A
ATYÁM, SEGÍTETT A SZENTLÉLEK...
AZTÁN EBŐŐL ÉN IS MEGÉLEK...
KÉSŐBB...
VAN EGY JAVASLATOM: FOLYTASSUK ÉSZAKABRA UTUNK, ÍGY A BANDITÁK BOTTAL UTHETIK NYOMUNK...
© MORRIS + GOSCINNY
VIGYÁZAT! OTT INDIÁN ÜL MINDEN BOKORBA', HADIÖSVÉNYRE LÉPTEK, S ILYENKOR MINDEGYIK GOROMBA.
HÁT AKKOR SZAVAZZUNK: BANDITA VAGY RÉZBŐRŰ?
BANDITÁKRÓL MINDIG LESZ HÍR, ABBAN NINCSEN SEMMI RESZKÍR. AZ LESZ CSAK A VILÁGHÍR, HA INDIÁNT RÖGZÍT A FIXÍR!
VIHETIK A SKALPOMAT! ÍGY LEGALÁBB ARANY MARAD. SZAVAZATOM: INDIÁN!
JÓ ALKALOM LESZ! A SOK INDIÁN MAJD LES, HA JÖ EGY TISZTELETES!
FEJ, VAGY INDIÁN?
ÍRÁS!
INKÁBB EGY INDIÁNT, MINT VALAMI BANDITÁT!
EZUTÁN, NEKEM SZAVAZNOM MÁR KÁR!
18B

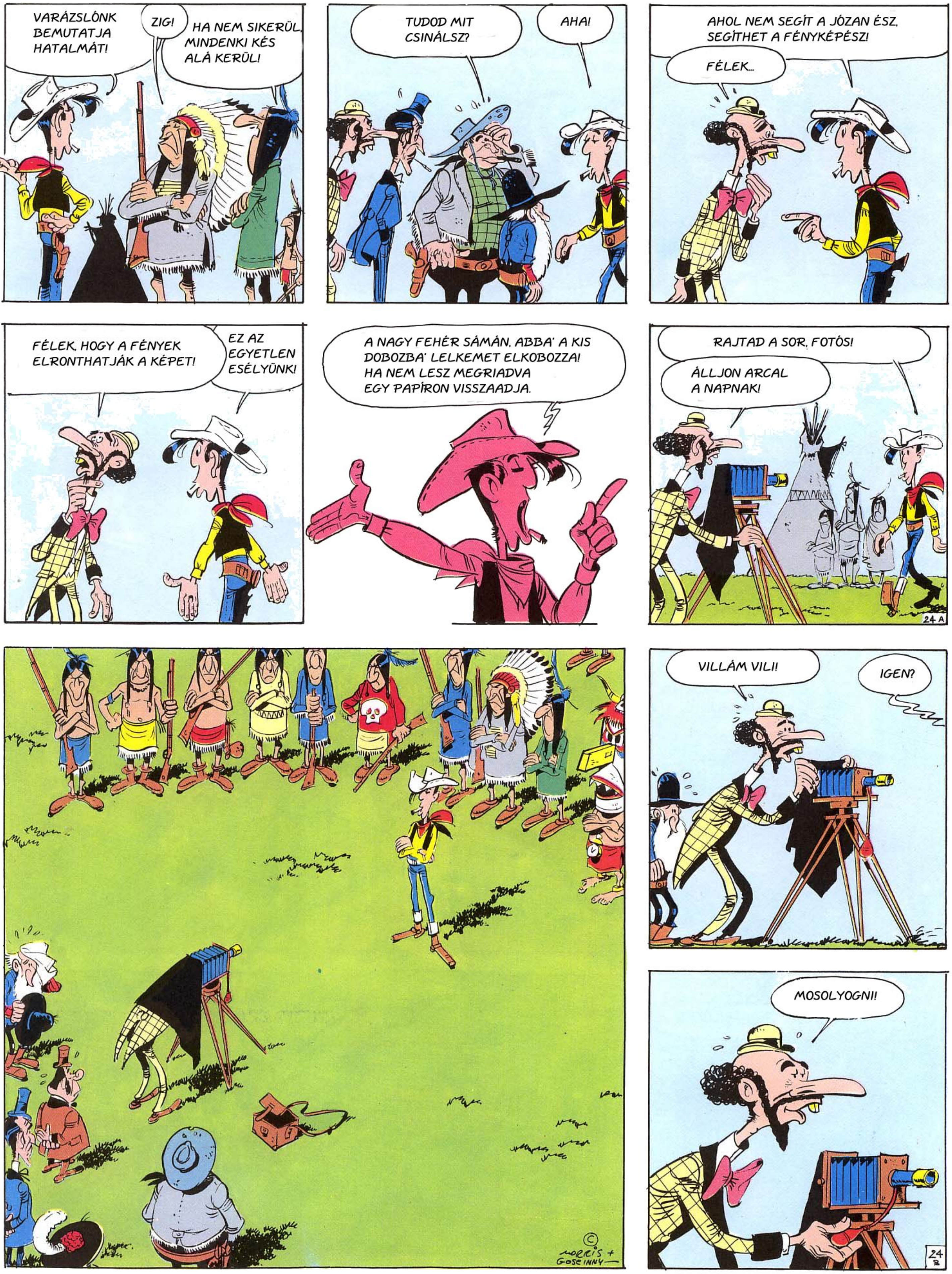

REGGEL...
BESZÁLLÁÁÁS!
OKÉ! MINDENKI TUD FEGYVERT FOGNI?
AZ ÉN FEGYVEREM A BESZÉDEM, TESTVÉREM!
AKÁR CSAK TE, KEDVES FELESÉGEM!
A POSTAKOCSI MOST EGY ÚJ, VESZÉLLYES SZAKASZON HALAD TOVÁBB...
OLIVÉR, VIGYÁZZON! NEHOGY VALAMIT HIBÁZZON...
EZALATT FENN A DOMBON...
AWAYOU HA TOPOTOP, TOPOTOP MIHA HU WELLS FARGO AND CO, WHICHIHA OWA OWA?
AGA!
19 A
AWAYOU HA TOPOTOP, TOPOTOP MIHA HU WELLS FARGO AND CO, WHICHIHA OWA OWA!
AWAYOU HA TOPOTOP, TOPOTOP MIHA HU WELLS FARGO AND CO, WHICHIHA OWA OWA!
AWAYOU HA TOPOTOP, TOPOTOP MIHA HU WELLS FARGO AND CO, WHICHIHA OWA OWA!
AGA!
BUMM!
AWAYOU HA TOPOTOP, TOPOTOP MIHA HU WELLS FARGO AND CO, WHICHIHA OWA OWA! AWAYOU HA TOPOTOP, TOPOTOP MIHA HU WELLS FARGO AND CO, WHICHIHA OWA OWA!!!
© MORRIS & GOSCINNY
19B

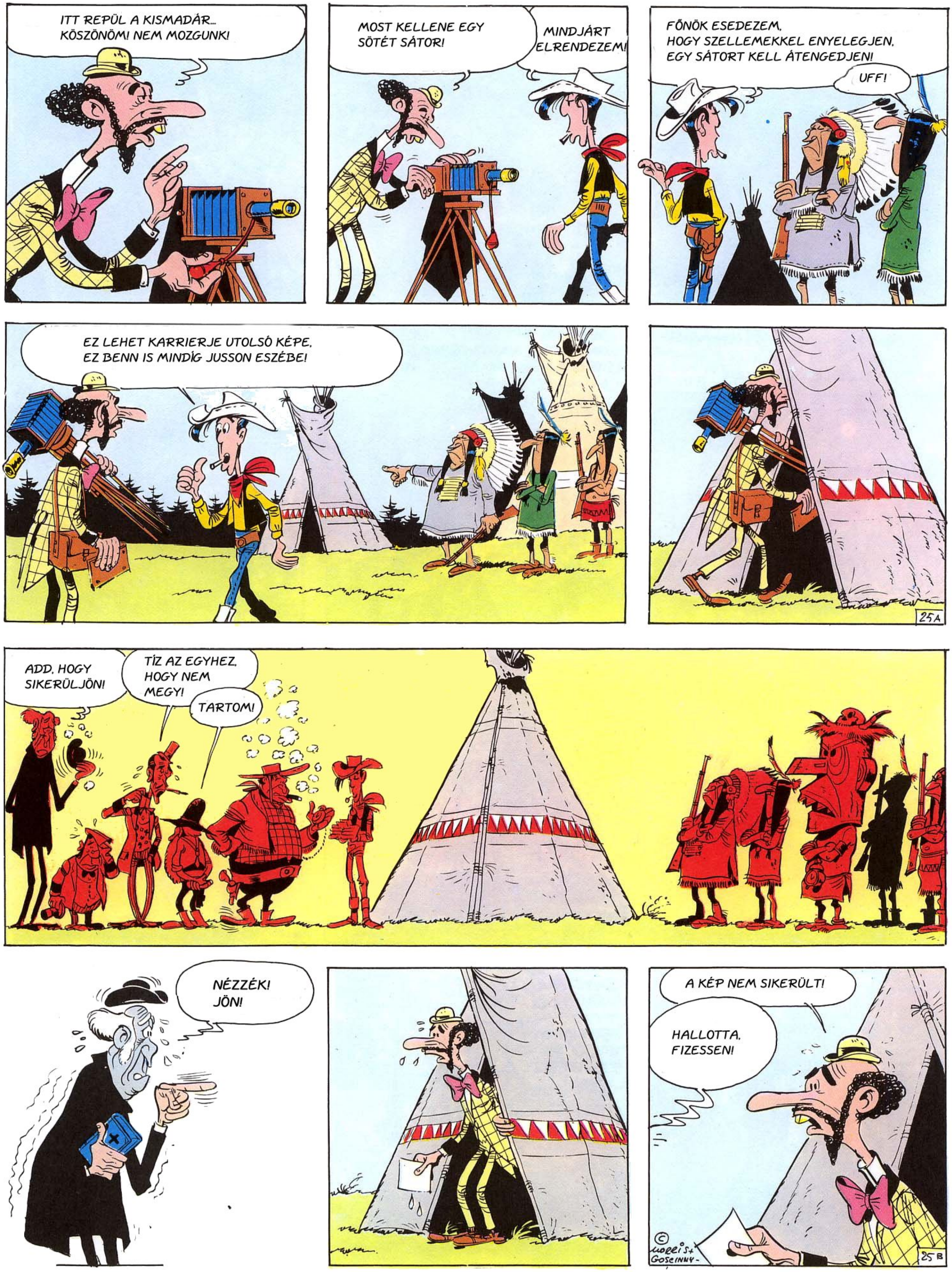
NEM TETSZIK EZ A CSEND.
KÍVÁNSÁGOD MEGHALLGATÁST NYERT! NI A SOK INDIÁN MI PORT FELVERT!
VÁGTA!
GYÍ, VIHAR! GYÍ, VILLÁM! GYÍ, RÖPPENTYŰ, GYÍ, ...HM! ÉRDEKES, AZT HITTEM ISMEREM MINDEGYIKET! EZ VALAMI ÚJ CSIKÓ LEHET!
20 A
GYÍ, ... IZÉ!
NEM TETSZIK A KÍSÉRET, HA LÖVÜNK, TÁN KITÉRNEK!
BLAM
BLAM
EGY PILLANATRA KISZÁLLNÉK, ÚGY ÉLESEBB LENNE A KÉP!
JUJ!
PIEF!
U.S. MAIL
MEGSEBESÜLT?
NEM, CSAK EZ NEKEM MAGAS, AZ ÚJJAMAT BECSÍPTE A RAVASZ!
© MORRIS & GOSCINNY
MINDIG VACAKOLTOK, IDE AZT A COLTOT!
IYLEN EZ A HÁZTARTÁS, NA MILYEN A KÉZTARTÁS?
PAW!
PAW!
PAN!
20 B


LŐTÁVOLON KÍVÜL JÖNNEK! VALAMIT BIZTOS KIFŐZNEK!
ITT VAN A TERVÜK ELŐTTÜNK!
TELJESEN KÖRÜL VAGYUNK VÉVE, PUSKA VAN MINDEN INDIÁN KEZÉBE'!
RÉGI, SZÉP IDŐK: PUSKA NÁLUNK, NYIL NÁLUK. MOST MEG ELÉG ROSSZUL ÁLLUNK!
21A
MIÉRT ÁLLUNK?
A TÚLERŐ ELŐTT MEGHAJLUNK, TÁRGYALUNK, NEHOGY MEGHALJUNK!
GYÖNGYÖM, AJÁNLD FEL A GYÖNGYÖD!
OLIVÉR, AZ CSALÁDI EREKLYE, TÖBBET NE JUSSON AZ ESZEDBE!
HA TERVEM NEM FOG SIKERÜLNI, PRÓBÁLJ MEG ÉLVE KIKERÜLNI!
O.K. A LOVAKAT MAJD HAJTOM!
RÉZBŐRŰ TESTVÉREK, FEHÉR BARÁT KÉRDI, VAN ITT KI A NYELVÉT ÉRTI?
AGA!
FŐNÖKÖDDEL TUDASD, EZ ITT MIND TRANZIT UTAS!
© MORRIS + GOSCINNY
21B


SHO WAWA AHUSHA MAGA MAGA WOSHA MINI HOHO.
HUAGASHO HI MAHOUA HOSHA WELLS FARGO AND CO. TIPI WOUPEE WUATTA!!!
FŐNÖK MONDANI: SÁPADTARCÚ LENNI... LENNI...
CSÚSZÓMÁSZÓ?
NEM!
BŰZÖS GÖRÉNY?
NEM!
MÁJBAJOS PRÉRIFARKAS?
HAZUG?
AGA!
FŐNÖK MONDANI: NYELVETEK KÉTÁGÚ, HOZNI HOZZÁNK MOZGÓ SÁTORT, AMIRE WELLS FARGO EMBLÉMÁT MÁZOLT...
A VARÁZSLÓ ÉS A FŐNÖK DÖNTENEK A JÖVŐTÖKRŐL!
AGA!
22A
NOS, MI LEGYEN?
HA KETTEN LENNÉNK, NEKIK MENNÉNK. DE ITT A TÁRSASÁG, NINCS VÁLASZTÁS, GYERÜNK VELÜK!
ATYÁM, ITT AZ IDŐ A JÓ SZÓRA!
NE VEGYE A FORMÁT BOHÓRA!
TÍZ AZ EGYHEZ, MÉG EZ IS ELMEGY!
NINCS LICIT, ÉS NEM IS TARTOM!
HŰHA, VESS EGY PILLANTÁST A VARÁZSLÓRA!
ÚGY NÉZ KI MOST NEM TETTÜNK JÓ LÓRA!
© MORRIS + GOSCINNY
22B


HA EZ ITT SÁTORTÁBOR BIZALMI, MEGPRÓBÁLOK VELE TÁRGYALNI!
NE ASSZONYOM!
FÁRASZTÓ VOLT UTUNK, VÁRNI MEG NEM TUDUNK, FÉRJEM ÁLLÁST KAPOTT FRISCÓBA, KÖNYVELŐ LESZ EGY BISZTRÓBA.
VÁLASSZON EGY KARKÖTŐT, S LEGYEN BOLDOG ÉKSZERÉVEL, ENGEDJEN EL SZÉPSZERÉVEL!
HASHA HUPATI!
VARÁZSLÓ MONDANI: HAMIS!
23 A
MILYEN DURVA!
COWALUMBA SOGASHO AHOUHA BOGABOGA MA HA HOUH!
VARÁZSLÓNKNAK AZT SÚGJA A JEL, HOGY MINDEN FEHÉR PUSZTULJON EL!
OLIVÉR! NE MOSOLYOGJON!
KÉRDEZD MEG A KÓKLERT, ISMERI-E A PÓKERT?
HAGYD, MAJD ÉN!
VARÁZSLÓTOKNAK AZ A BAJA, HOGY TÚL KICSI AZ AGYA...
VELÜNK IS UTAZIK EGY VARÁZSLÓ, A KEDÉLYE ÉPPPARÁZSLÓ, HA NEM MEHETÜNK BÉKÉVEL, BAJBA KERÜLHET NÉPÉVEL!
HOHOHO!
VARÁZSLÓNK KACAGNI!
© MORRIS + GOSCINNY
23 B

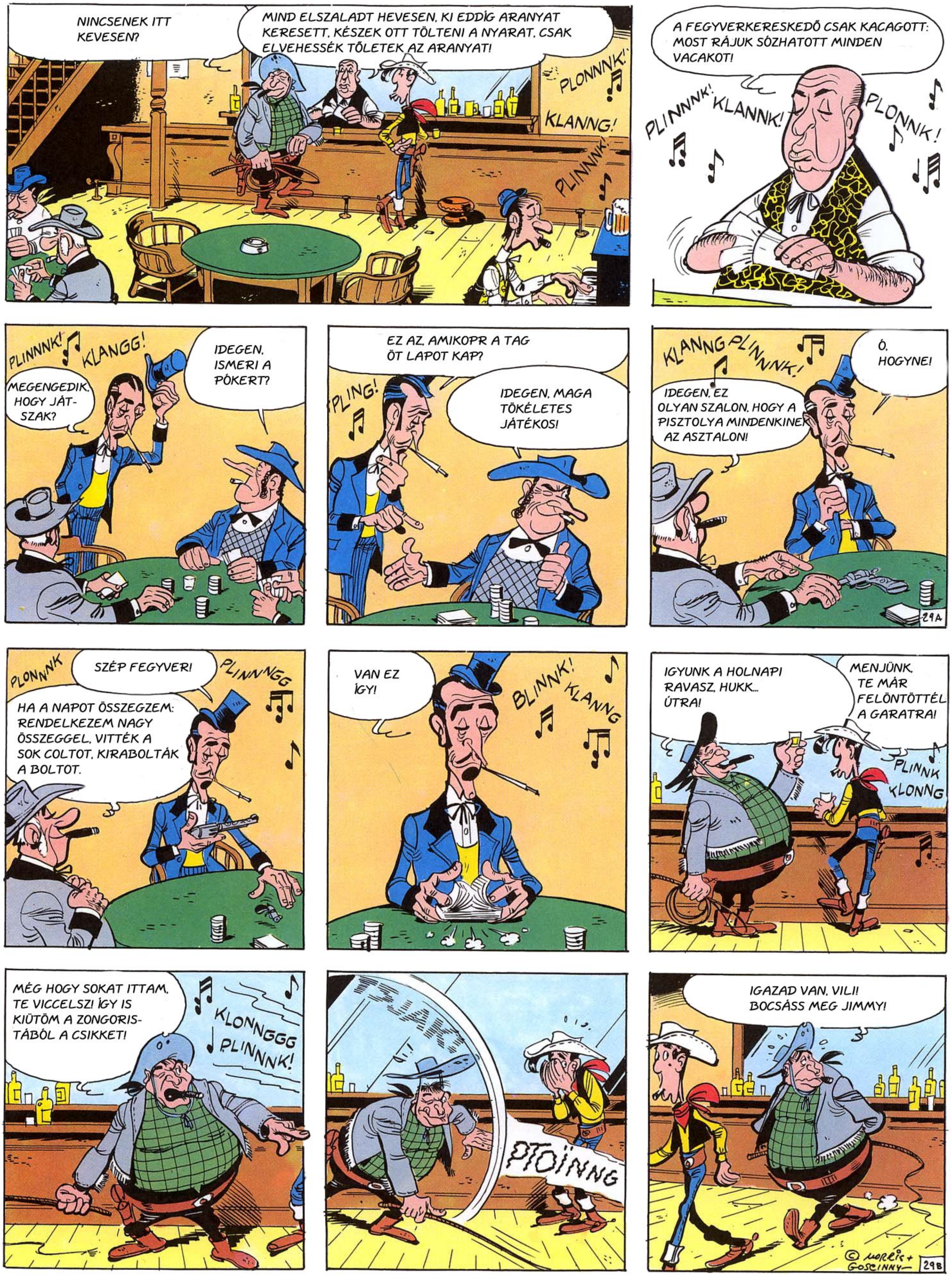

VARÁZSLÓNK BEMUTATJA HATALMÁT!
ZIG!
HA NEM SIKERÜL, MINDENKI KÉS ALÁ KERÜL!
TUDOD MIT CSINÁLSZ?
AHA!
AHOL NEM SEGÍT A JÓZAN ÉSZ, SEGÍTHET A FÉNYKÉPÉSZ!
FÉLEK...
FÉLEK, HOGY A FÉNYEK ELRONTHATJÁK A KÉPET!
EZ AZ EGYETLEN ESÉLYÜNK!
A NAGY FEHÉR SÁMÁN, ABBA' A KIS DOBOZBA' LELKEMET ELKOBOZZA! HA NEM LESZ MEGRIADVA EGY PAPÍRON VISSZAADJA.
RAJTAD A SOR, FOTÓS!
ÁLLJON ARCAL A NAPNAK!
24 A
VILLÁM VILI!
IGEN?
© MORRIS + GOSCINNY
MOSOLYOGNI!
24 B

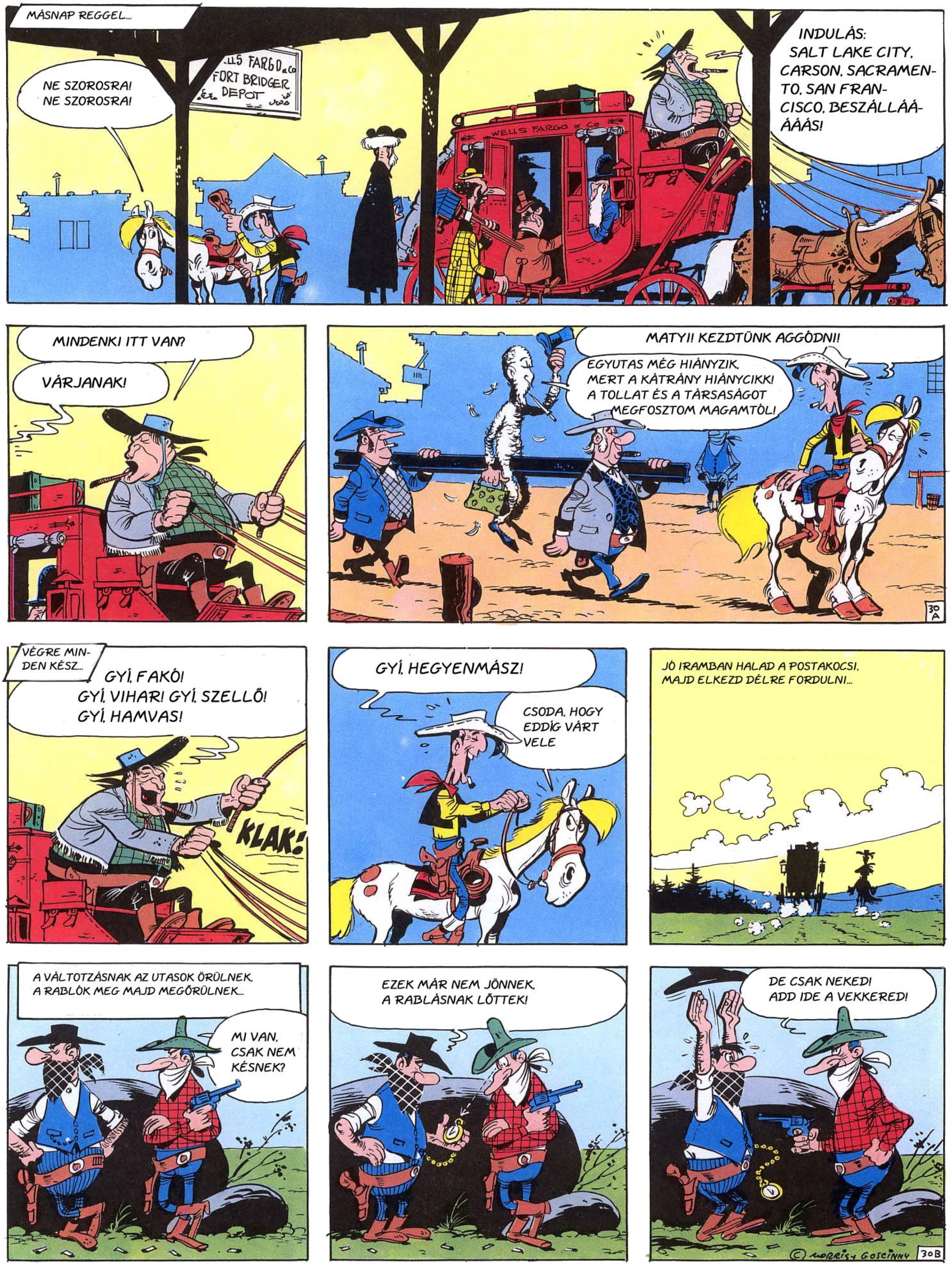

ITT REPÜL A KISMADÁR... KÖSZÖNÖM! NEM MOZGUNK!
MOST KELLENE EGY SÖTÉT SÁTOR!
MINDJÁRT ELRENDEZEM!
FŐNÖK ESEDEZEM, HOGY SZELLEMEKKEL ENYELEGJEN, EGY SÁTORT KELL ÁTENGEDJEN!
UFF!
EZ LEHET KARRIERJE UTOLSÓ KÉPE, EZ BENN IS MINDIG JUSSON ESZÉBE!
25A
ADD, HOGY SIKERÜLJÖN!
TÍZ AZ EGYHEZ, HOGY NEM MEGY!
TARTOM!
NÉZZÉK! JÖN!
A KÉP NEM SIKERÜLT!
HALLOTTA, FIZESSEN!
© MORRIS + GOSCINNY
25B

ODA A BECSÜLETEM!
HADD LÁM!
DEHÁT...
HISZ EZ TÖKÉLETES!
MERT MAGA EGY LAIKUS! HÁT NEM HISZ A SZEMÉNEK: NEM NÉZ EGYENESEN A LENCSÉBE!
NAGYFŐNÖK MOST ÍTÉLHET: VARÁZSLÓNK MIT ÉRHET!
HOUKA?!?
26A
HOUKA!
POTOPOTOPO!
UFF!
HOUHA!
BAH!...
EZEK AZ ELSŐ TELEPESEK MILYEN GYE-REKESEK!
UFF!
LENNI NAGY VARÁZSLÓ! NEM LENNI BÁNTÓ, NEM TARTANI HARAGOT, LEGYETEK SZABADOK!
GYÍ, VIHAR! GYÍ, VILLÁM! GYÍ, RÖPPENTYŰ! GYÍ, IZÉ!
VISSZA A PÉNZEM! A KÉPBE' VAN A RÉSZEM!
ÉN UGYAN NEM, ÁRNYÉKBA' VAN A SZEM!
© MORRIS + GOSCINNY
S A FÉNYKÉP MÉG SOKÁIG OTT LÓGOTT, MÍG A PAPÍR VÉGÜL EL NEM PORLOTT!
26B

LETUDTUNK EGY NAGY ÁLLOMÁST. BEDOBHATNÁNK EGY ÁLDOMÁST!
A SZENZÁCIÓS HÍR HAMAR TERJED, EZEN A DERÉK KIS HELYEN...
A POSTAKOCSI! A WELLS FARGO POSTAKOCSIJA!
HIP!
HIP!
HURRÁ!
WELLS FARGO & CO FORT BRIDGER DÉPÔT
FORT BRIDGER! 24 ÓRÁS HOTEL, SZALON, HOLNAP AZ ALÁBBI ÚTVONALON: CARSON, SACRAMENTO
PIHENŐ! INDULÁS SALT LAKE, SAN FRANCISCO!
27 A
ÉN VAGYOK A TÁRSASÁG HELYI ELŐLJÁRÓJA. VAN ESETLEG VALAMI JELEZNIVALÓJA?
SEMMI KÜLÖNÖS.
CSODA HOGY ITT! DE LEGYEN CSAK FITT. A KÖRNYÉK ÖSSZES RABLÓJA MAGUK ELÉ MENT AZ ÚTRA!
HOGY TARTSUK AZ IRÁNYT? VÁLTOZTASSUNK ÚTIRÁNYT?
REMÉLEM AZ UTASOK BENNE LESZNEK, HOGY A PUSZTÁBAN ESZNEK, ÉS A LOVAKKAL LESZNEK...
SZÓLJUNK NEKIK AZONNAL BENT LESZNEK A SZALONBAN.
SPLENDID PALACE HOTE
© MORRIS + GOSCINNY
FÜRDŐSZOBÁT ÓHAJT NEJEM. ADDIG NEM TALÁLOM HELYEM.
...12-ES SZOBA RENDEL EGY FÜRDŐSZOBÁT VENDEL!
DINNNG!
HA MÁR A LEVES MEGFŐ, NÁLUNK A VENDÉG AZ ELSŐ! MINDJÁRT HOZOM, CSAK A KRUMPLIT MEGHÁMOZOM!
27 B

SZÓLJON AZ UTASOKNAK, ÉS KÉRÜNK EGY TERMET, AHOL NYUGODTAN MEGBESZÉLHETNÉNK EGY TERVET!
HA ÍGY VÁLTOZTATUNK ÚTIRÁNYT, KIKERÜLÜNK BANDITÁT, INDIÁNT, DE ÍGY MELLŐZÜK A PIHENŐ ÁLLOMÁST! RENDBEN?
RENDBEN!
ÚGY VÉLEM DÖNTÖTTÜNK!
ÉN ITT LEMARADOK, ÚGY TŰNIK MARADHATOK, S KÁRTYÁVAL ARATHATOK!
ŐRIZZÉTEK MEG A TITKOT, HA A SZALONBAN ISZTOK!
TERMÉSZETESEN!
OLYANNYIRA TERMÉSZETESEN HOGY ÚGY ALSZIK, SZESZMENTESEN.
28A
ÉN NEM LÁTOGATOM A KÉTES HELYEKET!
HÁTHA SIKERÜL EGY-KÉT KLISÉ, MEGNÉZEM A VÁROST, KISSÉ!
ÉN MEG ŐRZÖM AZ ARANYAMAT!
NEKEM ANNYIT JELENT A SZALON, PÓKERT JÁTSZANI EGY ASZTALON!
DE NEM ÍGY A MI ESETÜNKBE' MINDIG INNI ESÜNK BE!
FORT BRIDGER, SZALONZENEKAR...
KLANNG!
KLING! KLANNK!
EZ AZ ÉN EGYSZEM BARÁTOM, VENCEL!
PLINNK! KLANNK!
© MORRIS & GOSCINNY
28B


NINCSENEK ITT KEVESEN?
MIND ELSZALADT HEVESEN, KI EDDIG ARANYAT KERESETT, KÉSZEK OTT TÖLTENI A NYARAT, CSAK ELVEHESSÉK TŐLETEK AZ ARANYAT!
PLONNNK!
KLANNG!
PLINNNK!
A FEGYVERKERESKEDŐ CSAK KACAGOTT: MOST RÁJUK SÓZHATOTT MINDEN VACAKOT!
PLINNNK!
KLANNK!
PLONNK!
PLINNNK!
KLANGG!
MEGENGEDIK, HOGY JÁT-SZAK?
IDEGEN, ISMERI A PÓKERT?
EZ AZ, AMIKOPR A TAG ÖT LAPOT KAP?
PLING!
IDEGEN, MAGA TÖKÉLETES JÁTÉKOS!
KLANNG
PLINNNK!
Ó, HOGYNE!
IDEGEN, EZ OLYAN SZALON, HOGY A PISZTOLYA MINDENKINEK AZ ASZTALON!
29A
PLONNNK
SZÉP FEGYVER!
PLINNNGG
HA A NAPOT ÖSSZEGZEM: RENDELKEZEM NAGY ÖSSZEGGEL, VITTÉK A SOK COLTOT, KIRABOLTÁK A BOLTOT.
VAN EZ ÍGY!
BLINNK!
KLANNG
IGYUNK A HOLNAPI RAVASZ, HUKK... ÚTRA!
MENJÜNK, TE MÁR FELÖNTÖTTÉL A GARATRA!
PLINNK
KLONNG
MÉG HOGY SOKAT ITTAM, TE VICCELSZ! ÍGY IS KIÜTÖM A ZONGORIS-TÁBÓL A CSIKKET!
KLONNGGG
PLINNNK!
TSJAK!
PTOÏNNG
IGAZAD VAN, VILI! BOCSÁSS MEG JIMMY!
© MORRIS + GOSCINNY
29B


MÁSNAP REGGEL...
NE SZOROSRA! NE SZOROSRA!
WELLS FARGO & CO FORT BRIDGER DEPOT
INDULÁS: SALT LAKE CITY, CARSON, SACRAMENTO, SAN FRANCISCO, BESZÁLLÁÁÁÁS!
WELLS FARGO & CO
MINDENKI ITT VAN?
VÁRJANAK!
MATYI! KEZDTÜNK AGGÓDNI!
EGYUTAS MÉG HIÁNYZIK, MERT A KÁTRÁNY HIÁNYCIKK! A TOLLAT ÉS A TÁRSASÁGOT MEGFOSZTOM MAGAMTÓL!
30 A
VÉGRE MINDEN KÉSZ...
GYÍ, FAKÓ! GYÍ, VIHAR! GYÍ, SZELLŐ! GYÍ, HAMVAS!
KLAK!
GYÍ, HEGYENMÁSZ!
CSODA, HOGY EDDIG VÁRT VELE
JÓ IRAMBAN HALAD A POSTAKOCSI, MAJD ELKEZD DÉLRE FORDULNI...
A VÁLTOTZÁSNAK AZ UTASOK ÖRÜLNEK, A RABLÓK MEG MAJD MEGŐRÜLNEK...
MI VAN, CSAK NEM KÉSNEK?
EZEK MÁR NEM JÖNNEK, A RABLÁSNAK LŐTTEK!
DE CSAK NEKED! ADD IDE A VEKKERED!
© MORRIS & GOSCINNY
30 B

MÁRA MÁR SOKAT HALADTUNK, IDEJE, HOGY KICSIT HARAPJUNK!
O.K.!
ÁLLJUNK MEG A PUSZTÁBAN?ÁM LEGYEN, DE GONDOLT ARRA, HOGY A TÁRSASÁG MIT EGYEN?
ASSZONYOM, A TÁRSASÁG, MAGA A GONDOSSÁG!
TUDOM MI KELL ILYENKOR...! NEM MARAD ÉHEN EGYETLEN GYOMOR.
MI LESZ A MENÜ?
KRUMPLI ÉS SZALONNA!
OLIVÉR, MOST LEGYEN GOROMBA!
IGEN, DRÁGÁM!
31 A
?
MINDJÁRT JÖVÖK, CSAK VALAMIT LÖVÖK!
ADD IDE A PUSKÁT, LÖVÖK PÁR LIBUSKÁT!
A SZABÁLYZAT SZERINT VÉTEK, HA MÁS LESZ AZ ÉTEK!
EGY CSAPAT FOGOLY!
PAF!
EZT A SZERENCSÉT, NYOLCAT LESZEDTÉL!
MIT MOND? HA A FEJEM MELLETT TÜZEL, MINDIG MEGFÁJDUL A FÜLEM!
© MORRIS + GOSCINNY
31 B

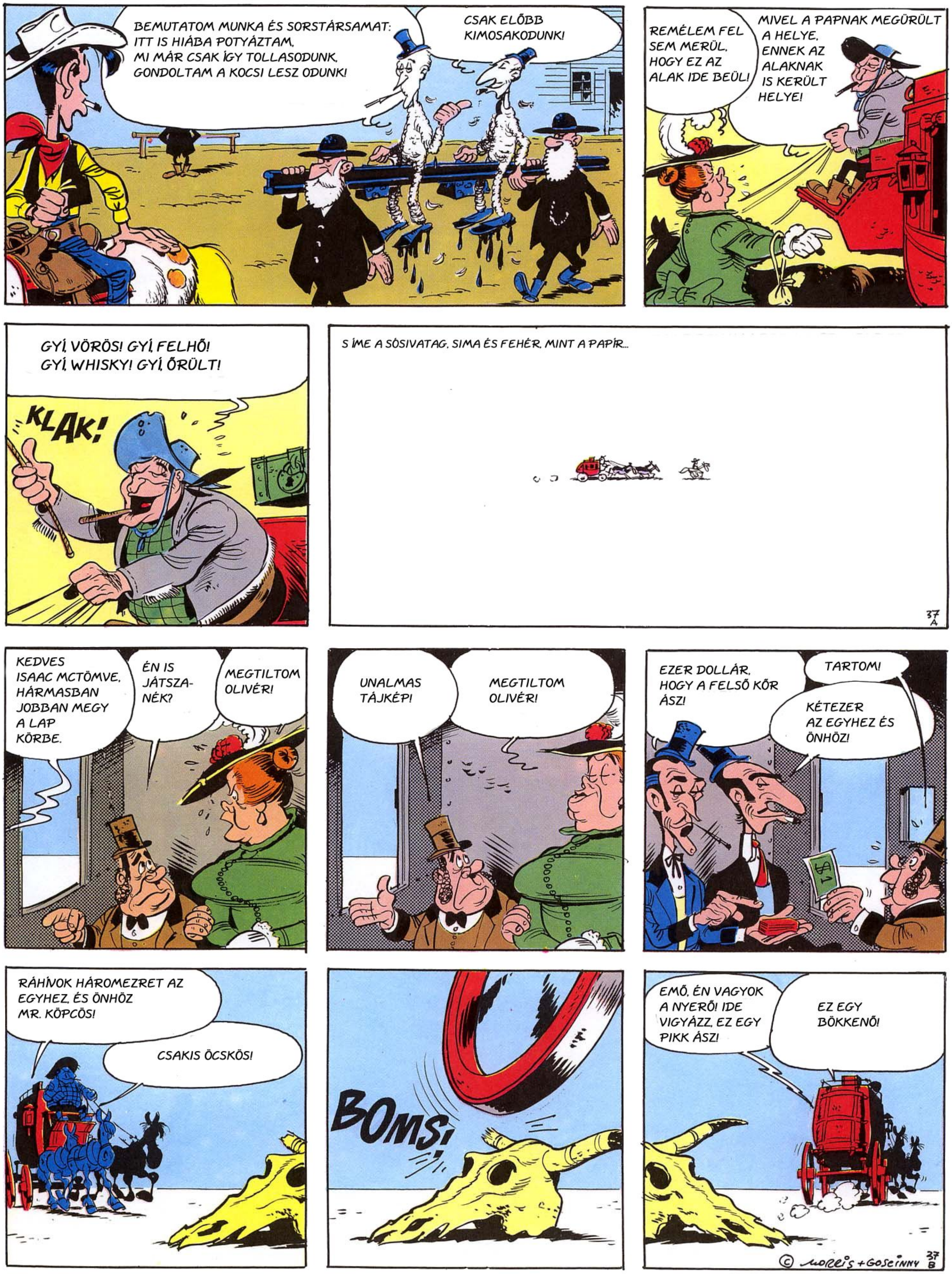
NEM ÉRZEM A FÜSTÖT, ITT VALAMI BŰZLIK!
MI VAN?
VÁRJ MEG ITT!
MEGTÁMADTÁK A POSTAKOCSIT!
32A
HA KULCS NEM ADATOTT, LŐDD LE A LAKATOT!
EZEKNEK SEMMI SE SZENT, A LAKAT AZ AGYUKRA MENT!
BLAM!
ORROD ELŐTT A LAKAT, MAJDNEM ELLŐTTE A LOVAT!
AKKOR ZÖRÖHJ, HA LÖVÖK!
BLAM! BLAM!
BLAM!
NA LÁTOD!
© MORRIS GOSCINNY
32 B

© MORRIS + GOSCINNY

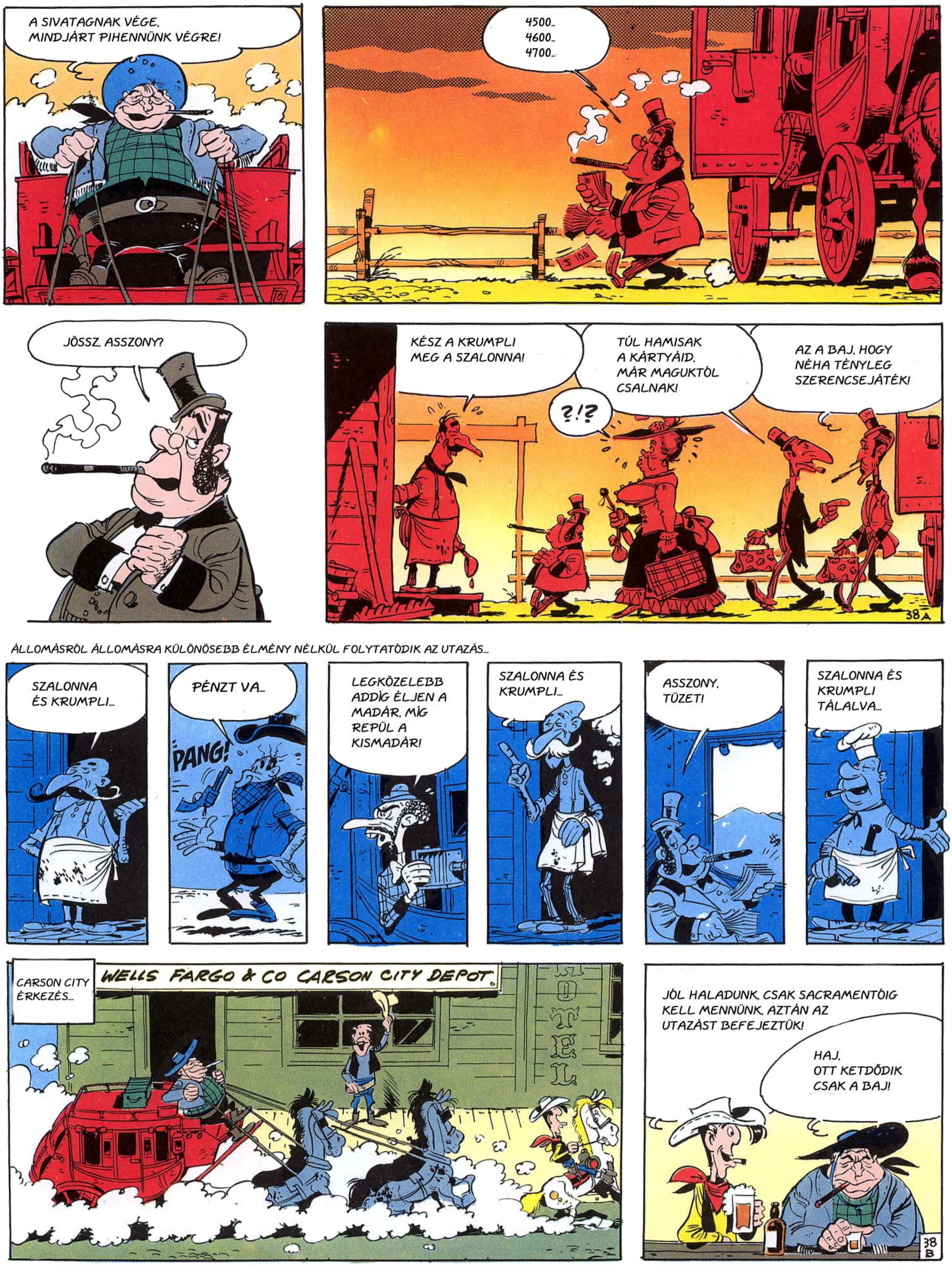
VALAKI CSAK AZÉRT VAN VELÜNK, HOGY KIRABOLJON, HA NEM FIGYELÜNK. S, HOGY MI TUDTUK, CSAK AZ UTAT, AZ IS ARRA MUTAT...
... A CINKOSOK MÁR ITT VOLTAK, HISZ BIZTOSRA RAJTOLTAK, CSAK RÁ KELLETT JÖNNI, HOL ÁLLUNK LE FŐZNI!
HA NEM HOZ HASZNOT A KÁRTYA, A BECSÜLETEN VÉKONY A HÁRTYA!
ÉN SOSEM VESZÍTEK, SÍNEN MINDIG EZÉRT FESZÍTEK!
ÉS EZ AZ ARANY BOLONDJA? HÁTHA Ő VAN A DOLOGBAN!
VAGY MAGA AKARTA OTTHAGYNI SÁRKÁNYÁT, HOGY BEHOZZA ÉLMÉNYBE HÁTRÁNYÁT!
KI AZ A SÁRKÁNY?
34 A
ÉS HA A FOTÓSUNK, KI RABLÓS KÉPPEL MÉG ADÓSUNK, IDEHÍVTA ŐKET, HOGY KÉSZÍTSEN EGY DRÁGA KÉPET!
VAGY SOKAT TETSZETT PIÁLNI, ATTÓL MEG SOKAT DUMÁLNI!
MEG AKAROD AZ OSTORT KÓSTOLNI?
TESTVÉREIM, NYUGALOM!
IGAZA VAN TISZTELENDŐ, A JÓ SZÓ ITT MA KELENDŐ. KERESSEN VALAMIT AMI IDEILLŐ!
GONDOLJA, HA JÓN AZ IGE, AZ UTAS MEGNYUGSZIK-E?
MEG VAGYOK GYŐZŐDVE!
HÁT, JÓ!
SÁRKÁNYNAK VÉL TÁN, OLIVÉR?!?
JÓ, HOGY MONDOD, GYÖNGYÖM, IMÁDKOZOM SZENT GYÖRGYHÖZ!
34 B

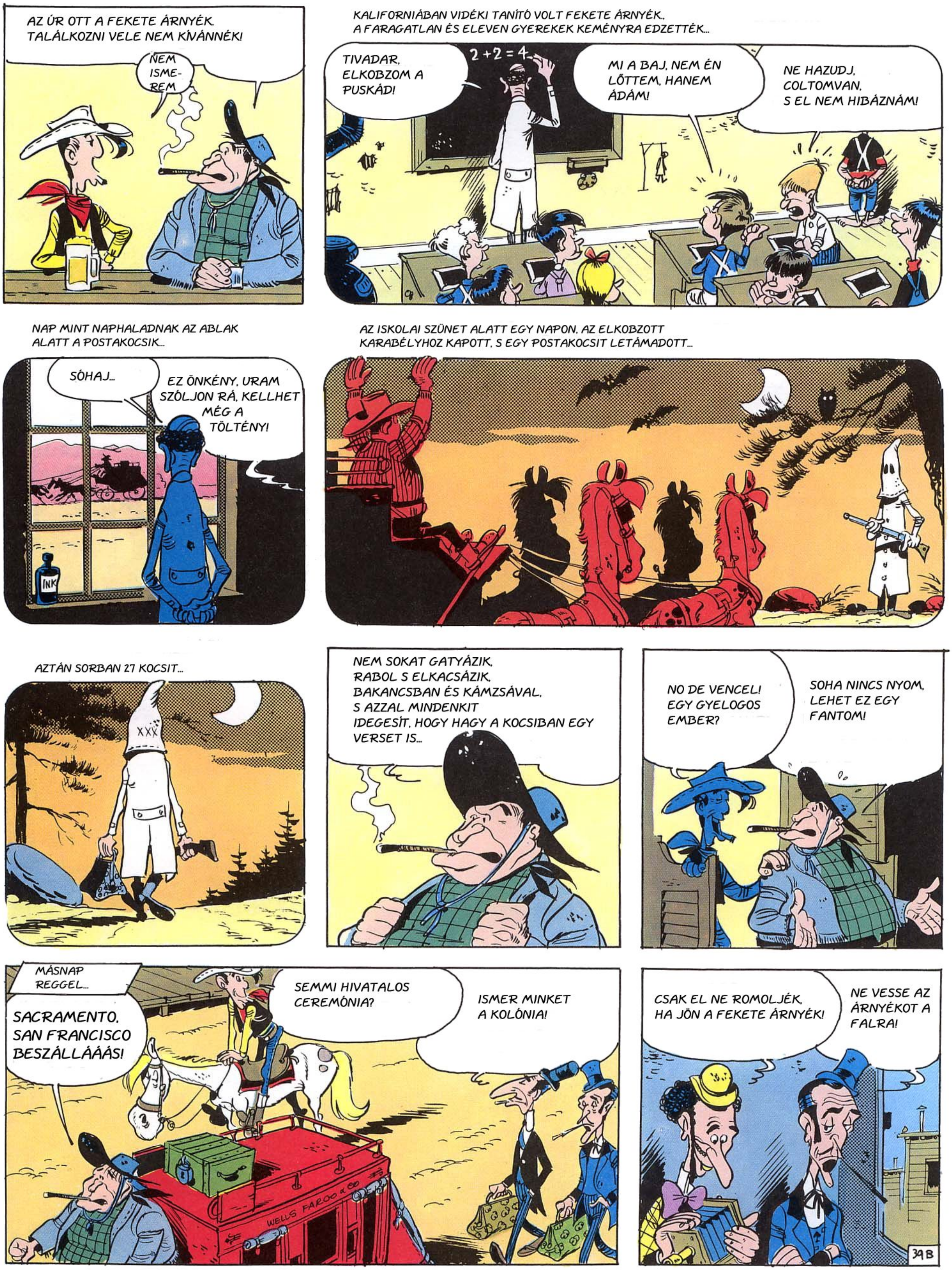
UTAZÁS KILŐVE MÁRA, KÉSZEN ÁLLUNK IMÁRA...
CSAK NE LENNÉK OLY IGÉTLEN...
HMM... HA NEM KÍVÁNOD VALA AKASZTOTT HALÁLT, NE KÁRTYÁZZ TRÜKKÖS KÁRTYÁVAL... NE LOPJÁL LOVAKAT...
JOBB GAZDAGTÓL LOPNI, MINT SZEGÉNYTŐL...
MI TAGADÁS, A BIBLIA EGY ÚJABB KIADÁS!
MENNYIRE, HOGY ÚJABB KIADÁS. EBBŐL LESZ AZ ARANY IGEADÁS!
35 A
KÁRTYÁS GYERE, AZ ÖVÉT VEDD LE!
ÚGY VAGYOK PRÉDIKÁTOR, MINT TE VILLÁM. VÉGIG A NYOMUNKBAN VOLT A BANDÁM!
TARTSD A KEZED VILI!
PANG
!
NEM TALÁLT A HÍRES VILLÁM. TÖBBET NEM LÖVÖLDÖZÖL ÁM!
© MORRIS + GOSCINNY
35 B

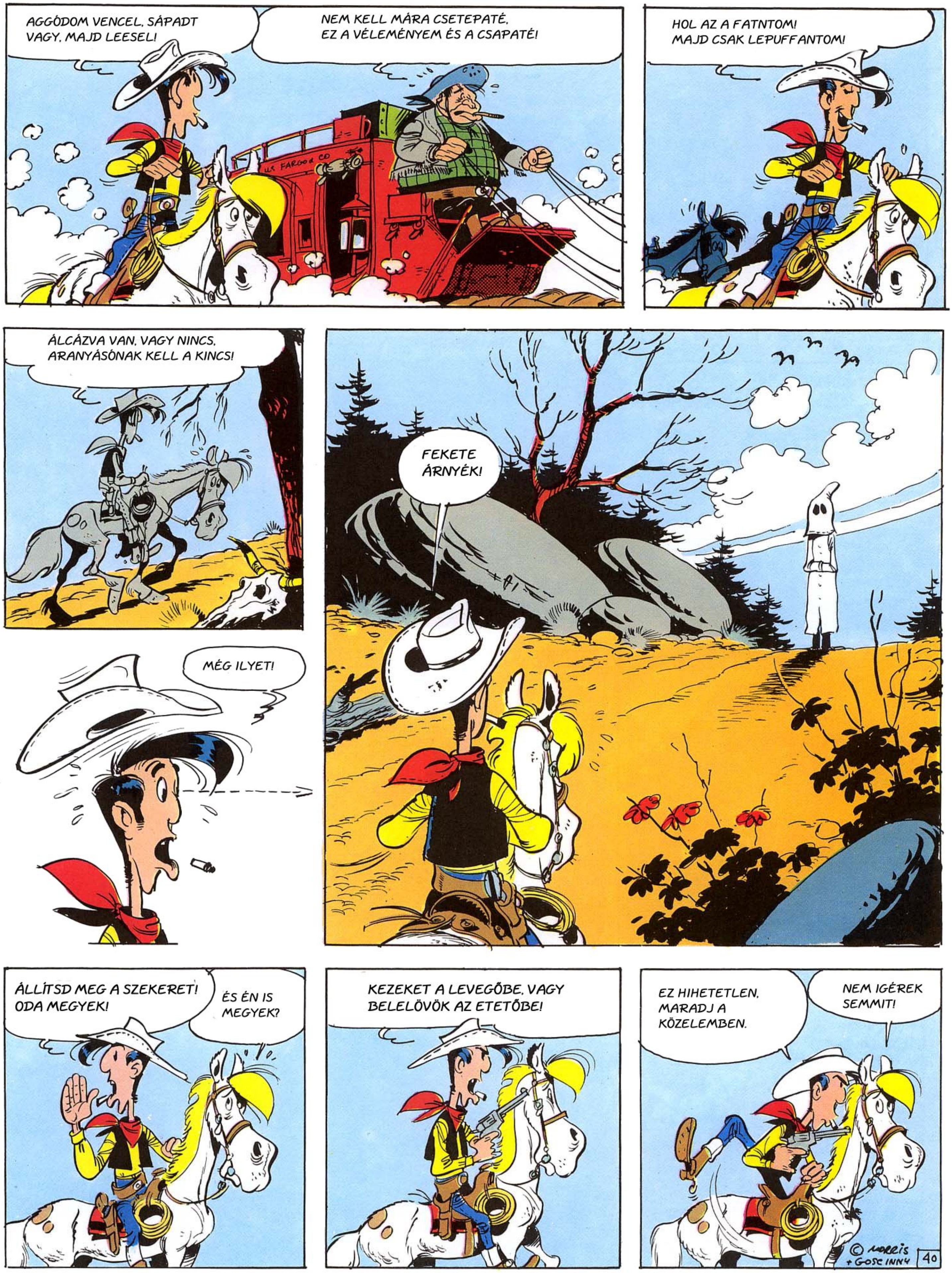
VELE TÖBBÉ SEMMI DOLGOM! TÖBBIT INTÉZZE A COLTOM! HA! HA! HA!
PANG!
EGY KIS KALIBER, HA JÓL KEZELI AZ EMBER, MEGAKADÁLYOZHATJA, HOGY KINYÍRJON EGY ATYA!
?
NE BÚSULJON, A JÓ PAP HOLZIG TANUL!
NEM VOLTÁL JÓ AZ INDIÁNOKNÁL SE PAPNAK, JÓ LESZ NEKED A SERIFF BÖRTÖNE PAPLAKNAK!
EZ AZ ÉRKEZÉS PILLANATA, SALT LAKE CITY-BE, A MORMONOK * VÁROSÁBA...
A POSTAKOCSI MEGÉRKEZETT!
36 A
* MORMONOK: AMERIKAI VALLÁSI SZEKTA.
WELLS FARGO & CO SALT LAKE CI DEPOT
GRATULÁLOK ÖNNEK, NEM HITTÜK, HOGY MEGJÖNNEK!
VAN A SERIFFNEK EGY KLIENSÜNK!
NEM TUDOM HOGY A MORMONOKNÁL MEGY-E A PÓKER! ITT MARADOK, ÍGY KÖNNYEBBEN ELSAJÁTÍTHATÓ A MÓDSZER.
A HOLNAPI VISZLÁT!
HOLNAP A SIVATAGBA VAGYUNK HIVATALOSAK, KERÜLNI FOGNAK A RABLÓK, FŐLEG A GYALOGOSAK.
MÁSNAP REGGEL...
ÚTIRÁNY CARSON, SACRAMENTO ÉS SAN FRANCISCO... UTASOKNAK BESZÁLLÁÁÁÁÁS!
EGY PILLANAT!
NÉZD KI VAN ITT?
HÉ BIVALY!
36 B



BEMUTATOM MUNKA ÉS SORSTÁRSAMAT: ITT IS HIÁBA POTYÁZTAM, MI MÁR CSAK ÍGY TOLLASODUNK, GONDOLTAM A KOCSI LESZ ODUNK!
CSAK ELŐBB KIMOSAKODUNK!
REMÉLEM FEL SEM MERÜL, HOGY EZ AZ ALAK IDE BEÜL!
MIVEL A PAPNAK MEGÜRÜLT A HELYE, ENNEK AZ ALAKNAK IS KERÜLT HELYE!
GYÍ, VÖRÖS! GYÍ, FELHŐ! GYÍ, WHISKY! GYÍ, ŐRÜLT!
KLAK!
S ÍME A SÓSIVATAG, SIMA ÉS FEHÉR, MINT A PAPÍR...
37 A
KEDVES ISAAC MCTÖMVE, HÁRMASBAN JOBBAN MEGY A LAP KÖRBE.
ÉN IS JÁTSZA-NÉK?
MEGTILTOM OLIVÉR!
UNALMAS TÁJKÉP!
MEGTILTOM OLIVÉR!
EZER DOLLÁR, HOGY A FELSŐ KŐR ÁSZ!
TARTOM!
KÉTEZER AZ EGYHEZ ÉS ÖNHÖZ!
RÁHÍVOK HÁROMEZRET AZ EGYHEZ, ÉS ÖNHÖZ MR. KÖPCÖS!
CSAKIS ÖCSKÖS!
BOMS!
EMŐ, ÉN VAGYOK A NYERŐ! IDE VIGYÁZZ, EZ EGY PIKK ÁSZ!
EZ EGY BÖKKENŐ!
© MORRIS + GOSCINNY
37 B


A SIVATAGNAK VÉGE, MINDJÁRT PIHENNÜNK VÉGRE!
4500..
4600..
4700..
$ 100
JÖSSZ, ASSZONY?
KÉSZ A KRUMPLI MEG A SZALONNA!
?!?
TÚL HAMISAK A KÁRTYÁID, MÁR MAGUKTÓL CSALNAK!
AZ A BAJ, HOGY NÉHA TÉNYLEG SZERENCSEJÁTÉK!
38 A
ÁLLOMÁSRÓL ÁLLOMÁSRA KÜLÖNÖSEBB ÉLMÉNY NÉLKÜL FOLYTATÓDIK AZ UTAZÁS...
SZALONNA ÉS KRUMPLI...
PÉNZT VA...
PANG!
LEGKÖZELEBB ADDIG ÉLJEN A MADÁR, MÍG REPÜL A KISMADÁR!
SZALONNA ÉS KRUMPLI...
ASSZONY, TÜZET!
SZALONNA ÉS KRUMPLI TÁLALVA...
CARSON CITY ÉRKEZÉS...
WELLS FARGO & CO CARSON CITY DEPOT
HOTEL
JÓL HALADUNK, CSAK SACRAMENTÓIG KELL MENNÜNK, AZTÁN AZ UTAZÁST BEFEJEZTÜK!
HAJ, OTT KETDŐDIK CSAK A BAJ!
38 B


AZ ÚR OTT A FEKETE ÁRNYÉK.
TALÁLKOZNI VELE NEM KÍVÁNNÉK!
NEM ISMEREM
KALIFORNIÁBAN VIDÉKI TANÍTÓ VOLT FEKETE ÁRNYÉK..
A FARAGATLAN ÉS ELEVEN GYEREKEK KEMÉNYRA EDZETTÉK...
2 + 2 = 4
TIVADAR, ELKOBZOM A PUSKÁD!
MI A BAJ, NEM ÉN LŐTTEM, HANEM ÁDÁM!
NE HAZUDJ, COLTOMVAN, S EL NEM HIBÁZNÁM!
NAP MINT NAPHALADNAK AZ ABLAK ALATT A POSTAKOCSIK...
SÓHAJ...
EZ ÖNKÉNY, URAM SZÓLJON RÁ, KELLHET MÉG A TÖLTÉNY!
INK
AZ ISKOLAI SZÜNET ALATT EGY NAPON, AZ ELKOBZOTT KARABÉLYHOZ KAPOTT, S EGY POSTAKOCSIT LETÁMADOTT...
AZTÁN SORBAN 27 KOCSIT...
XXX
NEM SOKAT GATYÁZIK, RABOL S ELKACSÁZIK, BAKANCSBAN ÉS KÁMZSÁVAL, S AZZAL MINDENKIT IDEGESÍT, HOGY HAGY A KOCSIBAN EGY VERSET IS...
NO DE VENCEL! EGY GYELOGOS EMBER?
SOHA NINCS NYOM, LEHET EZ EGY FANTOM!
MÁSNAP REGGEL...
SACRAMENTO, SAN FRANCISCO BESZÁLLÁÁÁS!
SEMMI HIVATALOS CEREMÓNIA?
ISMER MINKET A KOLÓNIA!
WELLS FARGO & CO
CSAK EL NE ROMOLJÉK, HA JÖN A FEKETE ÁRNYÉK!
NE VESSE AZ ÁRNYÉKOT A FALRA!
39 B



AGGÓDOM VENCEL, SÁPADT VAGY, MAJD LEESEL!
NEM KELL MÁRA CSETEPATÉ, EZ A VÉLEMÉNYEM ÉS A CSAPATÉ!
U.S. FARGO & CO
HOL AZ A FATNTOM! MAJD CSAK LEPUFFANTOM!
ÁLCÁZVA VAN, VAGY NINCS, ARANYÁSÓNAK KELL A KINCS!
MÉG ILYET!
FEKETE ÁRNYÉK!
ÁLLÍTSD MEG A SZEKERET! ODA MEGYEK!
ÉS ÉN IS MEGYEK?
KEZEKET A LEVEGŐBE, VAGY BELELÖVÖK AZ ETETŐBE!
EZ HIHETETLEN, MARADJ A KÖZELEMBEN.
NEM IGÉREK SEMMIT!
© MORRIS + GOSCINNY

HÉ TÖKFEJ, KEZEKET AZ ÉGBE LÖKD FEL!
DE...
?
HÉ VILLÁM VILI! LEESIK A CSÚZLI! PRACLIT FELRAKNI!
SEMMI TRÜKK, MERT A KOCSIBAN A TÖBBIEKNEK LŐTTEK!
41A
MISTER FEKETE ÁRNYÉK, FÉNYKÉPEZNI LESZÁLLHATNÉK?
JÖHET, CSAK SEMMI ÖTLET!
U.S. MAIL
OTT A BAKON AZ A MACKÓ! JÖHET SORBA AZ ARANYAL TELI ZACSKÓ!
MOSOLYOGNI... NE MOZOGJUNK!
NINCS IDŐM VERSET ÍRNI, ELMONDOM, KI FOGJÁK BÍRNI!
VÁRTAM, JÖTTÖK, BARÁTAIM, HOGY MEGTÁMADLAK ÍGÉRTEM. MEGCSINÁLTAM, TI BAJOTOK.
MIK EZEK A KAVICSOK?!!
WELLS FARGO
41B

KAVICSOK?
HOGY-HOGY KAVICSOK!?
NÉZD MEG MAGAD!
!
FEDEZÉKBE, VENCEL!
PANG
KÖSZÖNÖM, MOZOGHAT!
42A
TÉNYLEG GYORS, NEM ÉRJÜK UTÓL A BOZÓTBAN!
SOSE GONDOLTAM VILI, GRATULÁLOK, HOGY A LÁDÁBAN RÖGÖT GUBERÁLOK!
NEMÉN VAGYOK SAJNA AKI A RÖGÖT BELERAKTA!
HOGY-HOGY NEM TE?
HALADJUNK, NE TANAKODJUNK!
DE HOL AZ ARANY?
NYUGI, APÓ!
HITEL MINDIG ADHATÓ...
AZÉRT JÁTSZOTTAM AMIT A LÁDÁBA TUDTAM, ÍGY HÁT ABBÓL FIZETEK MAGUKNAK!
© MORRIS + GOSCINNY
42B

WELLS FARGO & CO SACRAMENTO •DEPOT•
ÜDVÖZLÉGY SACRAMENTO FÖLDJÉN!
VÁRJON, MÍG MEGTUDJA A VÁROS KLÍMÁJA, MIT MŰVELT AZ ARANNYAL, SÍRNI FOG KÍNJÁBA!
AZ ARANY ITT VAN, A TÁRSASÁGBAN BÍZHAT, HOGY KERÜLJÜK A DRÁMÁT, CSENDBEN HOZTUK A LÁDÁT!
AZ ARANY ÍGY MARADT HOMÁLYBA'... ... A RABLÓK MEG MENTEK A MAGA NYOMÁBA!
ÉLETÜNK NEM TÉT, EZÉRT A PÁR KŐÉRT?
HOGY A WELLS FARGO ÁTJUTOTT, AZ ÉRDEM MAGÁNAK JUTOTT!
MOST PEDIG NYEREGBE, ARANY LESZ A KEZEDBE'. LESZ ELÉG KÍSÉRET, NINCS TÖBBÉ KÍSÉRTET, KÖZTÜNK MARAD ÍGÉREM.
43A
DE VAN RÓLA FOTÓ, EXKLUZÍV SZENZÁCIÓ!
AZÉRT SOKAT NEM SAJNÁLNÉK, HA FÉNYRE KERÜLNE AZ ÁRNYÉK! EZ ITT LEGBELÜL, NEM EGY CETLI VÉLETLENÜL?
KABÁTJA KIGOMBOLVA, HÁTHA MEGVAN A TISZTÍTÓJA!
MING LI FOO S. FRANCISCO
EZ MÁR TÖRTÉNELEM, HOGY FEKETE ÁRNYÉK EGY TISZTÍTÓ CÉDULÁN LEBUKOTT A WELLS FARGO DETEKTÍVEI ÁLTAL IS LÁTOGATOTT ÉTTEREM TÖRZSVENDÉGEKÉNT...
AZ UTOLSÓ SZAKASZHOZ INDULÁS...
GYÍ, FÜRGE! GYÍ, PEPITÓ! GYÍ, JOHNNY! GYÍ, BLIZZARD!
KLAK!
43B

ÉS AZ ÚT VÉGÉN A DICSŐ ÉRKEZÉS...
ÉLJEN A POSTAKOCSI!
SAN FRANCISCO VÉGÁLLOMÁS! MINDENKINEK KISZÁLLÁS!
AZ UTAZÁS KICSIT MEGVÁLTOZTATTA AZ UTASOK ÉLETÉT...
ASSZONY, EZZEL A HALOM PÉNZEL, NYITHATOK EGY SZALONT VÉGRE!
$ $
MOSOLYOGNI!
KLIK!
MIT CSINÁL MAJD AZ ARANYÁVAL?
MICSODA KÉRDÉS, VESZEK OLYAN FELSZERELÉST MI MEGKÖNNYÍTI AZ ARANY KERESÉSÉT!
44 A
ELKISÉREM ARANYAT KERESNI, ÍGY TUDUNK A HELYSZINEN IS JÁTSZANI!
A WELLS FARGO NAGY BANKETTET RENDEZ VILLÁM VILI TISZTELETÉRE MINDEZ...
WELLS FA
Menu
SZALONNÁS KRUMPLI SALÁTA
SZALONNA ÉS KRUMPLI
ÁGYON LAZAC
SZALONNA ÉS KRUMPLI
WELLS FARGO MÓDRA
MEGLEPETÉS BOMBA
... ÉS EZ A HŐS, KI NEVÉT NAGYBETŰVEL BEÍRTA A TÖRTÉNELMÜNKBE...
HISZ EZ A BOMBA TISZTA SZALONNA!
CSAK ÍGY EL?
ZWIEPS!
HA
HA
HA
AHA!
PANG!
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOME...
VÉGE
© MORRIS + GOSCINNY
44 B